



3 Aruba

Reina Beatrix verwelkomt
1 miljoenste passagier



10 Nederland

Negen ton na eerste
dag Serious Request



11 Financieel

Pinnen maakt
betalingsverkeer goedkoop



14 Sport

Feyenoord na twintig
penalty's door in
bekertoernooi



Staten unaniem voor hondenwet

Onderzoek naar invoering hondenbelasting

ORANJESTAD — De hondenwet is gisteren, ondanks zorgen over de handhaving, unaniem aangenomen door het parlement. Nog onbekend is wanneer de wet in werking treedt. Wel is bekend dat burgers vooraf voorgelicht worden over de gevolgen van de wet. En er wordt onderzocht of de invoering van hondenbelasting haalbaar is.

door onze verslaggever
Franciska Groen

Na een driejarig conceptbestaan namen de Staten de hondenwet gisteren unaniem aan. Ook het amendement van de AVP-fractie onder andere voor het doen van onderzoek naar de haalbaarheid van hondenbelasting, werd aangenomen. Justitie-minister Arthur Dowers (AVP) liet tijdens het openbaar debat over de hondenwet weten dat er gewerkt wordt aan een dierenbeschermingswet. “Maar hij kon nog niet zeggen wanneer wij deze kunnen verwachten”, aldus MEP-fractieleider Evelyn Wever-Croes gisteren tegen Amigoe.

Hondenbelasting

De oppositiepartij stemde gisteren overigens tegen het amendement van AVP. Volgens Croes is één van de argumenten om tegen te stemmen, dat de regering in het concept geschreven heeft dat de hondenwet geen extra kosten met zich zal meebrengen. “De regering geeft aan dat de kosten beperkt zijn, maar ik heb daar vragen over gesteld, want je hebt meer mensen nodig om te controleren en om het

administratief werk te doen. Ook zijn hondenhokken nodig om honden die in bewaring worden genomen onderdak te geven en er moeten mensen zijn die voor ze zorgen. En dan is er ook nog een voorlichtingscampagne.” Volgens haar stond Volksgezondheid-minister Richard Visser (AVP) erop dat de kosten beperkt zullen zijn. “Toch wil de AVP een heffing om de extra kosten, die er volgens de regering dus niet zijn, te dekken.”

Ze stelt dan ook vragen bij een eventuele invoering van hondenbelasting. “Wie moet deze heffing gaan innen, de belastingdienst?” Verder vraagt ze zich af of het fair is om belasting te heffen in deze moeilijke tijden waar bij mensen geen dure alarmsystemen kunnen betalen en dus een hond hun bezit laten bewaken. Statenlid Donny Rasmijn (AVP) laat vandaag aan Amigoe weten dat het amendement van de AVP vooral het onderzoek naar heffingsmogelijkheden betreft. “En dat kan dus ook zijn het verhogen van accijnzen op honden- en kattenvoer.”

Afwijzing

Het amendement dat MEP

indiende om mensen zwaarder te straffen die een hond mishandelen tijdens een inbraak, werd afgewezen. De AVP stemde niet tegen omdat zij het amendement fout vonden, zegt Croes. “Nee, die vonden ze sympathiek, maar ze vonden de zinsnede dat de criminaliteit op Aruba de pan uitrijst, te politiek beladen.” Rasmijn bevestigt dat dit de reden was voor afwijzing door de AVP. “Wij vinden het een subjectieve mening en dat hoort niet thuis in een Landsverordening.”

Ook de twee amendementen van Andin Bikker van de PDR werden afgewezen. Croes zegt dat MEP de amendementen van PDR juist steunde, omdat dit vooral ging om de wet beter op de intentie te laten aansluiten. “Wij als juristen weten dat het gebruik van tegenstrijdig ogende woorden in een wetsartikel tot heel veel ellende kan leiden, met name omdat de parlementaire behandeling bijna nooit in een rechtszaak bekend is. Wij vinden deze omissies heel erg.” Rasmijn geeft aan dat het onder andere ook ging om een aanpassing van de lijst met kwalificering van de hondenrassen. “Deze lijst is kortgesloten met de dierenbeschermingsorganisatie ARA en naar onze mening kun je die niet zomaar aanpassen.”

Vervolg op pagina 3

Presentatie eerste Monumentengids Aruba



Foto: Alex Lucé

ORANJESTAD — De eerste ‘Monumentengids Aruba’ is een feit. Vanochtend werden in het Bestuurskantoor de eerste exemplaren aan de pers getoond. Dit gebeurde door cultuuradviseur Alice van Romondt in aanwezigheid van schrijvers Olga van der Klooster en Michel Bakker, en Ron Smit van de uitgeverij. “Een ongelooflijke prestatie”, zegt Bakker. “Op 28 september jongleden ontvingen Olga en ik redactrice Irene Geerts op ons kantoor. Toen was er nog niets, geen letter, geen jota, geen selectie, geen beeld. Woensdag 28 november, twee maanden later, werd de laatste correctie aangebracht aan deze Monumentengids.” Het boek is in vier talen uitgebracht: Papiaments, Nederlands, Engels en Spaans. De gids geeft een overzicht van 100 historische monumenten met tekst en foto's en heeft drie erfgoedroutes uitgestippeld. De landroute voert deelnemers langs bijzondere monumenten die getuigen van de Arubaanse identiteit en geschiedenis. De twee overgebleven routes zijn stadswandelingen. Een in Oranjestad en de andere in San Nicolas.

Paus Paulus VI op weg naar zaligheid

VATICANAANSTAD — Paus Benedictus XVI heeft de ‘heldhaftige deugden’ van paus Paulus VI erkend. Dat blijkt uit een decreet dat de Vaticaanse Congregatie voor de Zalig- en Heiligverklaringen vandaag heeft gepubliceerd.

De erkenning betekent dat Paulus, die van juni 1963 tot en met augustus 1978 de Rooms-Katholieke Kerk bestuurde, de eerste stap naar een zaligverklaring heeft gezet.

Voordat Paulus zalig wordt verklaard, moet de paus vaststellen dat er op Paulus' voorspraak een wonderbaarlijke genezing heeft plaatsgevonden. Paulus VI, als Giovanni Montini op 26 september 1897 in het Noord-Italiaanse Concesio geboren, was aartsbisshop van Milaan, toen hij op 21 juni 1963 tot paus werd gekozen.

Hij voltooide het Tweede Vaticaans Concilie, dat de kerk bij de moderne tijd moest brengen.

Clinton enkele weken aan de grond

WASHINGTON — De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Hillary Clinton moet noodgedwongen enkele weken aan de grond blijven. De meest reizende diplomaat ooit heeft te kampen met de naweeën van een buikvirus en een hersenschudding en mag van haar artsen daardoor niet vliegen tot medio januari volgend jaar.

Dat liet de naaste assistent van Clinton, Philippe

Reines, gisteren weten. De 65-jarige Clinton vloog meer dan een miljoen kilometer sinds haar aanstelling vier jaar geleden.

Ze bezocht 112 landen en spendeerde ongeveer 400 dagen in het vliegtuig. Sinds half december zit de vrouw van de voormalig Amerikaanse president Bill Clinton ziek thuis. Zaterdag viel ze flauw door de gevolgen van een buikvirus en liep daarbij een hersenschudding op.

Meer journalisten omgekomen

PARIJS — Net als vorig jaar, is in 2012 wereldwijd een recordaantal journalisten tijdens hun werk om het leven gekomen. Volgens de organisatie Journalisten zonder Grenzen lieten 88 journalisten

ten het leven, tegen 66 vorig jaar. Het is het hoogste aantal slachtoffers in de zeven-tien jaar dat het wordt bijgehouden. De toename is volgens de organisatie vooral te wijten aan Syrië en Somalië,

waar burgeroorlogen woeden, en door geweld van de Taliban in Pakistan. In Syrië kwamen zeventien journalisten om, in Somalië achttien. De meeste daders ontlopen hun straf.

KLM behoudt predicaat ‘Koninklijk’

AMSTELVEEN — Luchtvaartmaatschappij KLM mag ook de komende 25 jaar het predicaat Koninklijk blijven voeren. Dat staat in een officieel certificaat, dat president-directeur Peter Hartman heeft ontvangen

van burgemeester Jan van Zanen van Amstelveen, zo meldde het bedrijf vandaag. “KLM is zeer trots dat Hare Majesteit de Koningin het predicaat heeft bestendigd”, zei Hartman. “Het onderstreept des te meer hoe Ne-

derlands de KLM is”. De luchtvaartmaatschappij is sinds 2004 onderdeel van de Frans-Nederlandse groep Air France-KLM. De toenmalige koningin Wilhelmina verleende de luchtvaartmaatschappij al voor

haar officiële oprichting in 1919 het predicaat Koninklijk. Dat wordt slechts voor een periode van 25 jaar verleend. Na afloop van die periode dient een verzoek te worden ingediend tot bestendiging.

Run op kogelvrije rugzakken

WASHINGTON — Als gevolg van de dramatische schietpartij op een basisschool in het Amerikaanse Newtown, is er in de Verenigde Staten een ware run ontstaan op kogelvrije rugzakken.

Ouders van schoolgaande kinderen hopen daarmee enige veiligheid voor hun kroost te creëren. Een bedrijf in de VS produceert speciaal voor jongens een rugzak met afbeeldingen van de ‘Avengers’ erop. Voor meisjes zijn ze met plaatjes van de Kleine Zee-



Foto: Getty Images

Kogelvrije rugzakken die kinderen zouden moeten beschermen.

meermin te koop. De rugzak kost iets minder dan 300 dollar (225 euro). “Het kogelvrije deel is ingenaaid, dus je hoeft je geen zorgen te maken dat je het per ongeluk thuis laat liggen. Daardoor zijn je kinderen beter beveiligd als het ondenkbare gebeurt”, aldus de producent.

“Het is een vreselijk ding en je moet er niet aan denken dat je kind dit nodig heeft, maar door de tragedie in Newtown is onze verkoop tien keer beter dan normaal.”

Pappa en zoontje leguaan op Wilhelminaplein



Foto: Ken Wong

WILLEMSTAD — Twee grote sculpturen verrijzen op het Wilhelminaplein, een ‘pappa en zoontje leguaan’. Het team, dat tot in de avonduren bezig is, krijgt veel bejijks en ‘opgewekte reacties’ van zowel de lokale bevolking als de toeristen. “Voorbijgangers krijgen onmiddellijk een glimlach op hun gezicht als ze de beelden zien.” Op het Wilhelminaplein, dat al geruime tijd een metamorfose ondergaat waarvoor de overheid 1,2 miljoen gulden heeft gebudgetteerd, zijn onlangs de letters ‘Dushi Curacao’ verzeen (zonder cedille). Het architectenbureau Management Independent Consultancy (MIC), dat verschillende pleinen onder handen neemt, zorgt ook voor educatieve elementen. Onder leiding van architecte Nienke Eshuis (linksvoor) worden sculpturen in beton gemaakt.

Vervolg op pagina 6

the plaza Zondag 23 december
live on stage
Tsunami @ Cafe the Plaza !

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

Steek uw kop niet in het zand,
maar kom naar de **Aruba Ostrich Farm!**

De Aruba Ostrich Farm is gegarandeerd plezier voor jong en oud. De
toer is een unieke ervaring en u kunt de struifvogels zelfs voeren!
Daarnaast kunt u genieten van een heerlijke, betaalbare lunch in onze
Savanna Lodge. Wij hebben een gevarieerd menu voor een ieder
wat wil! Ook voor feesten en kinderpartijtjes kunt u bij ons terecht.

Voor meer informatie bel 583-9630 of kijk op www.arubaostrichfarm.com

Matividiri 57
Paradera, Aruba

Te huur
2 volledig ingerichte
1-persoons
appartementen
voor bv. stagiaires in
Noord op loopafstand
van de hotels.
Huur pm excl. electra
500,00 fl.
Informatie op nr. 5667331

La Trattoria El Faro Blanco Restaurant
Situated right next to the California Lighthouse
Tel: 586-0786 | 586-0787

is looking for a
First Cook

REQUIREMENTS

- At least 3 years of experience in Italian Cuisine
- Have a Culinary Degree
- Certified and experience in HACCP and Quality Control Standards
- Strong Team player with the ability to produce perfect quality dishes
- Experience in a-la-minuta food preparation
- Willing to work flexible hours including split

All applicants please present your complete Curriculum Vitae
and/or fill out our application form as soon as possible.

Email: faroblanco@setarnet.aw
La Trattoria El Faro Blanco Restaurant.

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz
with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met ITO & Eddie

6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole

13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWE
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

“Hierbij wordt bekend gemaakt het besluit van de Aandeel-
houdersvergadering gehouden op 21 november 2012 tot
ontbinding van de vennootschap:

MILEY A.V.V. (i.l.)

De Vereffenaar

ANT Management (Aruba) N.V.
L.G. Smith Boulevard 62, Suite 304
Oranjestad
Aruba

Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheken

ASCA
ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een
persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-0200
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

LOTTO
P A D E P O R T E
- Resultado Diarazon 19 December 2012

11 12 13 28 34

1er Premio: Tin ganador Jackpot
2do Premio: No Tin ganador Match 4+
3er Premio: Tin 5 ganador Match 4
4do Premio: Tin 162 ganador di Afl. 12,00

Joker
03

Proximo sorteo
22 Dec 2012
Afl. 4,00 pa ticket
Afl. 130,000,00

1 Premio: 5 Bon 3 Premio: 4 Bon
2 Premio: 4 Bon + Joker 4 Premio: 3 Bon

Por yama 583-4475 pa haya e resultado.
Letter ganador pa ticket gratis:

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till Dec 23

AT RENAISSANCE

JACK REACHER
daily: 5:45 8:30
matinee: 12:15 3:00
late show: 11:30
NEW PG-13

THE IMPOSSIBLE
daily: 5:30 8:15
matinee: 12:00 2:45
late show: 11:15
NEW PG-13

SKYFALL
daily: 5:00 8:00
matinee: 11:15
late show: 11:15
PG-13

THE HOBBIT:
AN UNEXPECTED JOURNEY
daily: 4:00 7:30
matinee: 12:15
late show: 11:00
PG-13

LINCOLN
daily: 7:45
matinee: 11:00
late show: 11:00
PG-13

THE HOBBIT:
AN UNEXPECTED JOURNEY 2D
daily: 1:30
matinee: 1:30
late show: 11:30
PG-13

THE TWILIGHT SAGA:
BREAKING DAWN P2
daily: 7:00
matinee: 12:45
late show: 11:30
NEW PG-13

RISE OF THE GUARDIANS
matinee: 12:15 2:30
daily: 4:00
matinee: 12:45
late show: 11:30
PG-13

LIFE OF PI 2D
daily: 4:00
matinee: 12:45
late show: 11:30
PG-13

LIFE OF PI
daily: 4:45
matinee: 12:45
late show: 11:30
PG-13

THE MAN WITH THE IRON FISTS
daily: 9:30
matinee: 12:00
late show: 11:30
PG-13

AT PASEO HERENCIA

JACK REACHER
daily: 5:30 8:45
matinee: 11:45
late show: 11:45
NEW PG-13

THE IMPOSSIBLE
daily: 5:45 8:30
matinee: 12:30
late show: 11:45
NEW PG-13

SKYFALL
daily: 5:30 8:30
matinee: 12:30
late show: 11:30
PG-13

THE HOBBIT:
AN UNEXPECTED JOURNEY
daily: 7:45
matinee: 3:30
late show: 11:15
PG-13

LINCOLN
daily: 5:15 8:15
matinee: 2:00
late show: 11:15
PG-13

THE HOBBIT:
AN UNEXPECTED JOURNEY 2D
daily: 5:30
matinee: 2:00
late show: 11:30
PG-13

THE TWILIGHT SAGA:
BREAKING DAWN P2
daily: 9:00
matinee: 11:30
late show: 11:30
PG-13

CRYSTAL THEATER
THE IMPOSSIBLE
Thursday: 8:00
PG-13

subtitulos en Español

Matinee:sat,sun,wed | Late show:fri & sat

Divi Dutch Village
If you want to be part of the dynamic team of the Divi/Dutch Village: here is your chance!
Apply for:

EXECUTIVE HOUSEKEEPER
~For this 515 Room Resort~

Qualifications: (Education Required)

- This position requires strong attention to detail, leadership skills, and the ability to effectively deal with department heads, guests, and team members
- Fluent in English, Dutch and Papiamentu or Spanish
- Bachelor degree or equivalent
- Min. 5 years experience in similar position

Knowledge/Skills/Abilities:

- Good communication skills
- Knowledge of computer
- Apply human resources management skills, such as hiring, training, scheduling and evaluating performance
- Complete financial management skills, such as setting and adhering to a budget
- Establish and implement operational procedures for the housekeeping department.
- Plan and co-ordinate the activities of housekeeping staff including scheduling
- Co-ordinate the inspection of assigned areas to ensure that health regulations, safety standards and departmental policies are being met
- Coordinate all renovation and maintenance projects with engineering department

We offer: Competitive wages, attractive benefits, a good working environment and opportunity to grow

Apply at the Human Resources Department located at
Tamarinj Aruba Beach Resort
J.E.Irausquin Boulevard # 41
Tel: 525-5241
From Monday to Friday
8:00 am - 1:00 pm
2:00 pm - 5:00 pm
E-mail: hr@megaresorts.com

Merry Christmas

Carex Paper Products N.V.

Please take note of our revised
opening hours for the holiday season:

Saturday December 22 - CLOSED
Monday, December 24 open from 8 - 12
December 25 & 26 - CLOSED
December 27 & 28 - OPEN
Saturday December 29 - CLOSED
Monday, December 31 open from 8 - 12
January 1 & 2 - CLOSED

Caya Ritmo 8 - Tel: 587-1600 - Fax: 587-1601

AANKONDIGING

Beste adverteerder, in verband met “Kerst en
Nieuwjaar vieringen” verzoeken wij u uw advertenties
in te dienen volgens het volgende schema:

Advertenties voor: 24 december, 2012
afleveren vóór 4:30 p.m. op 21 december, 2012

Advertenties voor: 31 december, 2012
afleveren vóór 4:30 p.m. op 28 december, 2012

Wij bedanken u alvast voor uw medewerking.

AMIGOE De Krant!! **Directie**

WIN MEGA WITH

EVERY DAY
10
winners

SUPER FOOD
MINI
ROULETTE
Plaza

Afl. 31.000
free
shopping

EVERY DAY
10
WINNERS!
X

EVERY FRIDAY
BONUS
PRIZE

All
Inclusive
CRUISE
for 2

maduro travel
cruise experts

Afl. 100
GIFT CARD

With every purchase of Afl. 50,- you will receive a **Super Food Plaza**
Mini Roulette Bet Card. Place your bet at Super Food and win MEGA!

Participating stores:

BLISS beauty & health
JACK'S CAFE ARUBA EAT • DRINK • RELAX
CHEERS CAFE & LOUNGE
COSO
FOOD FACTORY COOKING STUDIO ARUBA
InterToys TOYS & GAMES

SUPER FOOD

Bubali 141-A | www.superfoodaruba.com | www.superfoodaruba.com

Sleep Royal this X-mas!

Royal
by Swiss Sense

Now Avg. 2.500 discount on all Royal models

Royal boxsprings: the crown jewel of our
collection. The 100% natural materials, stylish
design and the ultimate comfort provide you
with a Royal nights' sleep, temporarily also
with a Royal discount. Discover the beauty of
superior sleep in our showroom!

Swiss Sense
BOXSPRINGS & MATTRESSES
www.swiss-sense-caribbean.com

Schotlandstraat 46 (Formerly Step by Step dance school), Ph. +297 582 0025

Staten debatteren over aanvullende begroting 2012

‘Moment om keuze te maken’

ORANJESTAD — Het debat over de aanvullende (suppletoire) begroting van 2012 is vandaag in het parlement begonnen. MEP diende een groot aantal schriftelijke vragen in ter voorbereiding, maar is ontevreden over de beantwoording van de regering hierop. Vooral de stijgende kosten voor personeel (coördinatoren) is de grootste oppositiepartij een doorn in het oog. De AVP-fractie blijkt bij monde van Juan David Yrausquin ook niet tevreden over het verloop van de overheidsfinanciën van de afgelopen jaren en zegt dat het moment moet komen om te kiezen.

door onze verslaggever
Sharina Henriquez

De vice-voorzitter van de groene fractie laat weten dat op basis van de jaarrekeningen en met hulp van een student van de Universiteit van Aruba een analyse is gemaakt van de overheidsfinanciën. Daaruit blijkt dat in de afgelopen elf jaar de kostenbegroting jaarlijks is gestegen en de begrote inkomsten ook, uitgezonderd in 2009 en 2010. In deze laatste genoemde jaren verloor het Land 216 miljoen florin aan inkomsten (vanwege de economische crisis en halvering van de omzetbelasting bbo) terwijl de uitgaven verder stegen naar 140 miljoen florin. In 2011 was er sprake van herstel, maar niet voldoende om het verlies van de vorige twee jaren goed te maken, aldus Yrausquin. Ook dit jaar stegen de inkomsten, maar dat was niet

genoeg om de verliezen in 2009 en 2010 te dekken. “Wat ik nu ga zeggen, zullen veel mensen in deze zaal niet leuk vinden, maar het is de werkelijkheid. Het kostenverloop onder dit kabinet is niet veel verschillend met dat onder het vorige kabinet.” Waar wel verschil in zit, volgens Yrausquin, is het verloop van de inkomsten. “We genereren nu structureel minder inkomsten dan tijdens het vorige kabinet, deels dus vanwege de crisis, het effect van Valero dat merkbaar was in 2010 en nu ook in 2012, maar ook vanwege de bbo-reductie.” Toen dit laatste werd afgesproken, zegt hij, is er ook de belofte gemaakt om de overheidsuitgaven te verminderen. Het korten van 1000 ambtenaren in vier jaar en bezuinigen op goederen en diensten. “Maar dat is ons niet gelukt.” De begrote personeelskosten stijgen dit

jaar weer met 6 procent en de post goederen en diensten met 8,8 procent. “We hebben wel minder mensen in dienst tijdens dit kabinet dan tijdens het vorige. Maar het ambtenarenapparaat is nog steeds niet kleiner geworden zoals voorzien en we zien dus dat met minder mensen, de personeelskosten jaarlijks toch stijgen.”

Het is daarom, zegt Yrausquin, die ook voorzitter is van de vaste Statencommissies voor Landsuitgaven respectievelijk Financiële en Economische Aangelegenheden, dat het moment is gekomen om te kiezen. Want met deze ontwikkeling gaat het niet lukken, vooral ook omdat de Centrale Bank voor volgend jaar raamt dat de inkomsten verder inzaken. Voor de komende jaren moet er iets ‘drastisch’ gebeuren voor de inkomsten of iets ‘drastisch’ voor de uitgaven van de overheid, vindt Yrausquin. En zowel de gemeenschap als de politici moeten zich daarop gaan voorbereiden. Het feit dat de ambtenaren nu weer een salarisverhoging hebben gekregen, gezien de financiële uitdagingen, daarmee is de fractie het in tegenstelling tot de regering het in ieder geval niet mee eens.

Meer geld voor ambtenaar, minder geld voor inhaalslag



ORANJESTAD — Ambtenaren krijgen volgend jaar extra geld, maar niet het bedrag dat vorig jaar in het protocol was overeengekomen voor de zogeheten ‘inhaalmanoeuvre’. Kosten voor de schatkist: 10-13 miljoen florin extra.

De ambtenarenbonden en de regering kwamen gisteravond tot overeenstemming. Dit nadat de regering bij monde van Financiën-minister Mike de Meza (AVP) eerder nog had aangegeven dat vanwege de ‘precaire’ overheidsfinanciën er geen geld is voor indexering dan wel de inhaalslag van eerder beloofde compensaties als gevolg van verlies aan koopkracht. De bonden reageerden daarop niet blij, temeer omdat er vorig jaar nog een protocol was gesloten om de inhaalslag verdeeld over vijf jaar uitgekeerd te krijgen. Nu blijkt er dus toch ruimte

te zijn in de vorm van 85 florin per maand extra vanaf volgend jaar als koopkrachtcompensatie en 150 florin meer aan voorjaarspremie (dat wordt in totaal 1500 florin). Ook wordt nu toch een klein deel van de inhaalslag uitgekeerd, te weten 150 florin. Door deze salarisverhoging berekent de regering dat ze voor volgend jaar 10 tot 13 miljoen florin extra moet uitgeven. Terwijl volgens De Meza de regering er juist aan werkt om in 2013 tussen de 70 en 100 miljoen florin te bezuinigen om zo binnen haar doelstelling te blijven voor het terugdringen van het

overheidstekort. Toch is de minister blij, omdat de regering erin is geslaagd met de bonden overeenstemming te bereiken zonder dat ‘werknemers er de straat voor op moesten’. Daarbij is de publieke sector er tijdens drie jaar kabinet-Eman meer dan 7000 florin op vooruit gegaan, iets dat tijdens de vorige kabinetten van politiek opponent MEP niet is gebeurd, aldus De Meza.

De salarisverhoging is niet alleen voor ambtenaren, maar ook voor ‘gelijgestelden’, bijvoorbeeld personeel van gesubsidieerde instellingen. Overigens staat het allemaal nog niet op papier. Deze zaterdag is gepland dat de ministerraad het akkoord goedgekeurd, waarna de definitieve ondertekening met de bonden volgt.

Reina Beatrix verwelkomt 1 miljoenste passagier



ORANJESTAD — De Amerikaanse toerist Marjien Krizek werd gisteren bij aankomst op luchthaven Reina Beatrix verrast met een welkomstceremonie. Zij is namelijk de 1 miljoenste passagier dit jaar. Nooit eerder bezochten in één jaar zoveel passagiers onze luchthaven. Luchthavenautoriteit AAA had het verrassingsfeestje voorbereid en zette de passagier met haar man in het zonnetje. In aanwezigheid van onder andere AAA-directeur Peter Steinmetz kreeg het koppel een retourticket Aruba met verblijf cadeau voor volgend jaar en nog andere presentjes. “Zo’n mijlpaal moet gevierd worden”, zei Steinmetz trots. “Al onze gezamenlijke inspanningen zijn beloond. De verfraaiingen en continue verbeteringen, maar ook de toegewijde service van het personeel en onze marketinginspanningen werpen hun vruchten af.” Grote broer, luchthaven Schiphol, waarmee onze luchthaven samenwerkt, verwelkomde gisteren zijn 50 miljoenste passagier van het jaar.

Staten unaniem voor hondenwet

Vervolg van pagina 1

Croes geeft aan dat haar partij kanttekeningen plaatst bij de aanname van de wet. Volgens haar heeft namelijk ‘niemand een flauw idee’ van wanneer deze wet echt in werking treedt. “Geen van beide ministers kon een concrete datum geven.” Zij zegt dat minister Visser aangaf dat er een voorlichtingscampagne komt die ongeveer zes maanden duurt. “En daarna moet iedereen de wet kennen.” En volgens Croes gaf Visser aan dat er daarna nog een zes maanden durende voorlichting volgt. “Minister Dowers zei dat hij zijn collega Visser zes maanden hoorde noemen en dat leek hem wel goed. Kortom, er is dus helemaal geen afstemming over wanneer de wet

in werking treedt.” Ze geeft aan dat hondeneigenaren willen weten per wanneer de hond niet meer op straat mag lopen. “Want misschien moeten ze een hok bouwen of het hek rondom hun tuin aanpassen. En andere eigenaren moeten weten wanneer de vergunning moeten aanvragen en wat ze in de tussentijd moeten doen als ze een gevaarlijke hond hebben.”

Onbetaalbare zorg
MEP deed overigens ook het voorstel om eigenaren van gevaarlijke honden te verplichten, als voorwaarde in de vergunning, om de hond te laten trainen. En verder om een apart stuk strand aan te wijzen voor honden en om medische zorg voor honden goedkoper te maken

door bijvoorbeeld de invoerrechten op medicijnen te verlagen. “Het is nu een wettelijke vereiste om je hond medische zorg te geven, maar de zorg blijft onbetaalbaar.” Volgens Croes heeft de partij op geen van de voorstellen een reactie van de verantwoordelijke minister gehad.

Ziekenhuis ziet probleem met waarnemer

Schorsing gynaecoloog Narain



Foto: Mirte de Rozario

Gynaecoloog Harold Narain bij zijn praktijk in Cumana.

ORANJESTAD — Gynaecoloog Harold Narain gaat gewoon door met het behandelen van patiënten. “Ze kunnen zich gewoon blijven melden bij mijn praktijk in Cumana.” De arts reageert daarmee op de schorsing door het Horacio Oduber Hospitaal (HOH) die per 10 januari 2013 gedurende drie weken van kracht wordt. Narain mag dan ook niet in het ziekenhuis komen.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Het ziekenhuis informeerde Narain in een brief, gedateerd op 14 december, dat hij wordt geschorst omdat hij ‘herhaaldelijk in strijd handelde met de procedure voor waarneming’. Jaime Falconi, van de Raad van Bestuur, verwijst in de brief naar een eerder schrijven van 22 oktober waarin het voornemen tot schorsing zou zijn genoemd en naar een gesprek op 12 december. Volgens Falconi volhardt Na-

rain ‘hardnekkig en persistent’ om de procedure voor waarneming op te volgen. Aangezien waarschuwingen van de Raad van Bestuur niet hebben geholpen, is het ziekenhuis genooddaakt om de gynaecoloog drie weken te schorsen. Dat betekent ook dat zijn contract met AZV tijdelijk stopt, bevestigt AZV-woordvoerder Joost van de Kamp aan Amigoe. Narain was vanmorgen gewoon aan het werk in zijn praktijk, met een volle wachtruimte. “Ik heb al vijf jaar een waarnemer die bekend is bij Falconi en bij andere gynaecologen. Zij spreekt geen Nederlands. Dat was nooit eerder een probleem, maar nu kennelijk wel. Dat is de reden waarom ik word geschorst”, zegt hij tegen Amigoe. Op de vraag wat patiënten tijdens de schorsing (10 tot en met 31 januari 2013) moeten doen, kaatst Narain deels de bal terug naar het ziekenhuis. “Zij besluiten tot een schorsing en ze ontzeggen me de toegang tot het ziekenhuis, dan vind ik dat zij het be-

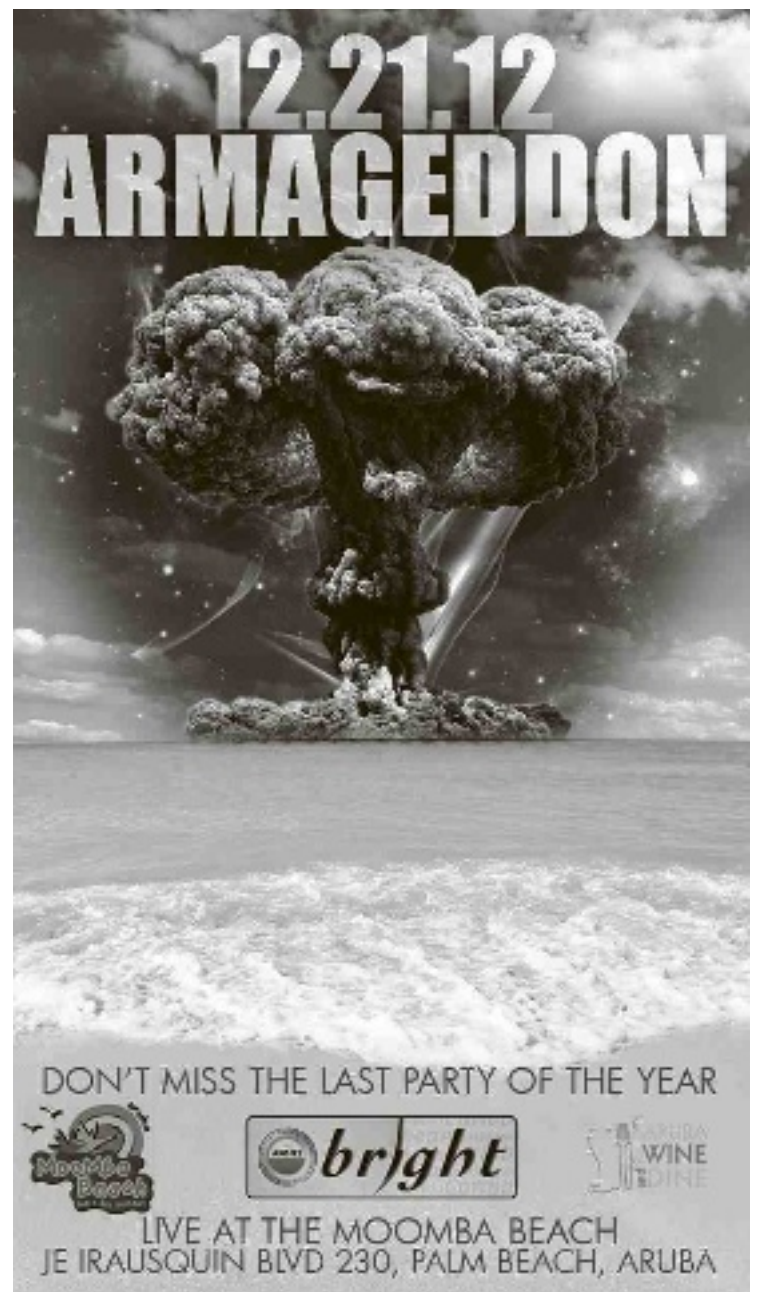
IN HET KORT

Kerstschema overheid
De Hulpbestuurskantoren in San Nicolas, Savaneta, St. Cruz en Paradera hebben gewijzigde openingstijden in verband met de feestdagen. Het publiek kan daar tot 21 december één uur’s middags terecht. Daarna zijn deze kantoren gesloten tot 27 december. Dan gelden de normale openingstijden weer. Het Hulpbestuurskantoor Noord is vandaag en morgen gesloten in verband met de verandering naar een multifunctioneel centrum. Ook de belastingdienst heeft gewijzigde openingstijden. Op 21 december en 22 december kunnen klanten bij Camacuri terecht van 07:45 tot 14:30 uur. De kantoren in San Nicolas, Savaneta, St. Cruz en Paradera zijn op deze dagen van 08:30 tot 12:00 uur geopend. De belastingdienst is dicht op 24, 25, 26, 31 december en op 1 en 2 januari 2013.

Drankflessen kapot
Een broer en zus kregen dinsdag ruzie met de uit-smijter in nachtclub Señor Frog’s en werden de zaak uitgezet. Hierop werden ze woedend en vernielden vier flessen sterke drank. Omdat de bemiddeling van de politie voor het betalen van de flessen tot brutale reacties leidde, werden ze aangehouden. De manager van Frog’s wilde geen aanklacht indienen, maar wel een vergoeding voor de flessen. Toen dat betaald werd, zijn ze weer vrijgelaten.

Hit en run
Onverlaten hebben in de nacht van maandag op dinsdag op een geparkeerde auto geschoten in Seroe Patrishi. Niemand raakte gewond, want de auto was leeg. De eigenaar deed aangifte en de politie heeft een gevonden huls meegenomen voor onderzoek. De achterruit was kapot, vermoedelijk dus door een kogel.

Familieruzie
De politie heeft dinsdagochtend bemiddeld tussen een moeder en zoon die in Pos Chiquito ruzie met elkaar hadden. De moeder beweerde dat zoonlief alle respect voor haar heeft verloren. Die verklaarde echter dat zijn ma zelf ruzie zoekt. Agenten susten de gemoederen.



Voor slechts 5 gulden kunt u dit winnen

MINI MEGA Afl. **1.100.000,-**

Verrijgbaar bij Superfood of bij elke verkooppunt van Lotto.

trekking is op vrijdag 21 dec

LOTTO

Overleden

Fernando E. Hazel 14-12-2012
Jessica J Guanipa 14-12-2012
Freddy L. Richardson 14-12-2012
Ronny D. Guda 14-12-2012
Anais Ridderstaat 17-12-2012
Aurora W. Rosaria 17-12-2012
Roque J. Solagnier 18-12-2012

Aruba is Beautiful!
...And Clean...

Support:
Fundacion Aruba Limpi ☎ 583-8383

OOMEN & OFFRINGA
ADVOCATEN-ABOGADONAN-LAWYERS

Maken bekend, dat hun advocatenkantoor in verband met de feestdagen **gesloten** zal zijn vanaf **21 december 2012 t/m 06 januari 2013**. Het kantoor zal op woensdag **07 januari 2013** weer **geopend** zijn van **08.00 uur tot 12.00 uur** en van **14.00 uur tot 17.00 uur**.
Tevens wensen wij een ieder prettige feestdagen toe en een voorspoedig 2013.

mr. R.T.J.M. Oomen mr. R.E. Offringa mr. drs. D.L. Carolina mr. H.U. Thielman

Beatrixstraat # 8
P.O. Box 430
Oranjestad, Aruba
Telefoon: 5883030
Fax: 5883042 / 5883052
Internet: www.oominga.com

Caribbean Cinemas PALM BEACH PLAZA **Megaplex 8**

THE FIRST THEATER WITH CHILDREN PRICES IN ARUBA

NOW YOU CAN BUY YOUR TICKETS ONLINE USING **cinemaExpress** AT CARIBBEANCINEMAS.COM/ARUBA

586 - 0074

DECEMBER 20 - 24

NEW THIS WEEK

Tom Cruise Rosamund Pike
JACK REACHER
ON TWO SCREENS PG-13
With Spanish Subtitles
Mon - Thurs 3:40 / 5:10 / 6:30 / 8:00 / 9:20
Fri 3:40 / 5:10 / 6:30 / 8:00 / 9:20 / 10:50
Sat 2:20 / 3:40 / 5:10 / 6:30 / 8:00 / 9:20 / 10:50
Sun & Hol 2:20 / 3:40 / 5:10 / 6:30 / 8:00 / 9:20

Naomi Watts Ewan McGregor
THE IMPOSSIBLE
PG-13
With Spanish Subtitles
Mon - Thurs 4:20 / 6:50 / 9:20
Fri 4:20 / 6:50 / 8:20 / 11:50
Sat 1:50 / 4:20 / 6:50 / 9:20 / 11:50
Sun & Hol 1:50 / 4:20 / 6:50 / 9:20

Martin Freeman Ian McKellen
THE HOBBIT
AN UNEXPECTED JOURNEY
ON TWO SCREENS PG-13
3D Version
Mon - Thurs 4:00 / 5:25 / 7:35 / 8:50
Fri 4:00 / 5:25 / 7:35 / 8:50 / 11:10
Sat 2:00 / 4:00 / 5:25 / 7:35 / 8:50 / 11:10
Sun & Hol 2:00 / 4:00 / 5:25 / 7:35 / 8:50

Daniel Day-Lewis Sally Field
LINCOLN
PG-13
Mon - Thurs 4:20 / 7:30
Fri 4:20 / 7:30 / 10:40
Sat 4:20 / 7:30 / 10:40
Sun & Hol 4:20 / 7:30

Chris Pine Alec Baldwin Fausto Mata Frank Perozo
RISE OF THE GUARDIANS
3D Version with Spanish Subtitles PG
Mon - Thurs 4:05 / 6:20 / 8:35
Fri 4:05 / 6:20 / 8:35 / 10:50
Sat 1:50 / 4:05 / 6:20 / 8:35 / 10:50
Sun & Hol 1:50 / 4:05 / 6:20 / 8:35

FEJO LINDO DE DIA DE NOCHE
Spanish Version NR
Mon - Thurs 3:00 / 5:00 / 7:15 / 9:30
Fri 4:20 / 7:30 / 10:40
Sat 4:20 / 7:30 / 10:40
Sun & Hol 2:45 / 5:00 / 7:15 / 9:30

STARTING TUESDAY DECEMBER 25

Billy Cristal Bette Midler Jaime Foxx Leonardo DiCaprio
PARENTAL GUIDANCE
PG
DJANGO UNCHAINED
R

atia
ARUBA TRADE & INDUSTRY ASSOCIATION

Aruba Trade and Industry Association (ATIA)

With heartfelt sympathy we extend our deepest condolences to our Director Mrs. Joyce Bartels-Daal with the passing of her father

Dr. Ronny Desire Guda

We pray the love of God enfolds you and your Family during your journey through grief. We send you thoughts of comfort.

The board and staff of ATIA also extend our deepest condolences to his bereaved wife Mrs. Ina Guda, children: Margo, Robby, Helen, Ralph and all other relatives.

May Dr. Guda rest in peace.

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel. (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Laclé
Mirte de Rozario (corrector)
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:
Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
abonnementaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801

Klachten over bezorging?
Mail naar
klachtenaruba@amigoe.com.

Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

Amsterdam Manor
Bloemond Supermarket
Botica Eagle
Botica Noord
Bright Bakery
Bruna
Cheng's Supermarket
Circle K
Classic Supermarket
Fa Yang Supermarket
Food Center
Kong Hing
Ling & Sons
Mundo Nobo Supermarket
NG Supermarket
Plaza Bookshop
Springfield Supermarket
Superfood
Texaco Sasaki
Texaco Seroe Blanco
Texaco Wayaca
Valero Blvd
Valero St. Cruz
Wei Ming Supermarket

RENAISSANCE MALL

OPEN THIS SUNDAY

10 am - 2 pm

Adolfo Dominguez - Aldo - Aruba Aloe Store - Atlantis Adventures - BCBG Maxazria
Bulgari - Calvin Klein - Carolina Herrera - Cartier - Chopard - Cigar Emporium - Ci Gusta - Coach
CocoSol - Colombian Emeralds International - Crocs - Custo Barcelona - David Yurman - Diesel
Dufry - Entre Nous - Epk - Ermenegildo Zegna - Eva Boutique - Façonnable - Furla - Gandelman
Gucci - Guess - Guess Kids - Hilfiger Denim - Jewelers Warehouse - Kenneth Cole
Lacoste - La Martina - Longchamp - Louis Vuitton - Michael Kors - Monalisa - Pier Minimarket
Ralph Lauren - Rolex - Starbucks - Sun Specs - Tag Heuer - Vilebrequin - Yves Rocher

Located at the Renaissance Resort
Oranjestad, City Center

RENAISSANCE MALL

Geen finaleplaats Miss Universe

ORANJESTAD/LAS VEGAS — Miss Aruba Liza Helder wist gisteravond, ondanks hoge verwachtingen, niet door te dringen tot de finale van de Miss Universe-verkiezingen in Las Vegas. Ze moest schoonheidsskoninginnen uit Venezuela, Hongarije, Frankrijk, Peru, Rusland, Mexico, Polen, Turkije, Zuid-Afrika, de Filipijnen, Kroatië, Brazilië, Kosovo, Australië, India en de Verenigde Staten voor zich dulden. Uiteindelijk werd Olivia Culpo uit de VS uitgeroepen tot de mooiste van het universum. Tweede werd Janine Tugonon uit de Filipijnen en op een derde plek eindigde Irene Esser uit Venezuela. Op Facebook kreeg Donald Trump door sommigen de schuld van de tegenvallende resultaten van Miss Aruba. “Zolang Donald Duck er is, valt Aruba nooit in de prijzen”, was één van de commentaren. Er gaat al jarenlang het gerucht dat Trump iets tegen Aruba heeft sinds er zaken zijn misgegaan toen hij de Miss Universe-verkiezing in de jaren '90 hier wilde organiseren.



ORANJESTAD — Het nieuwe winkelcentrum Orange Plaza aan de Sasakiweg opent morgen 21 december feestelijk zijn deuren.

Het publiek kan genieten van tal van activiteiten en speciale kortingen van de winkels in het centrum. Het feest begint om vijf uur 's middags. Bijzondere gast is Miss Universe Aruba (van vorig jaar) Larisa Leeuwe die het winkelcentrum officieel opent. Dat gebeurt om kwart voor zeven. Ouders kunnen met hun kinderen komen, want voor de jongsten is er een kinderhoek met springkussen, botsboten, popcorn, suikerspin en schminkhoek. Op de foto gaan speciaal voor kerst kan ook in de Christmas Photo Booth en dit wordt verzorgd door het team van Ban Wak Luz. Om kwart voor zes is er een modeshow en later om zeven uur volgt er nog één. Om zes uur opent een speciale Happy Hour waarbij bezoekers (zolang de voorraad strekt) een gratis biertje aan de tap van de Balashi Beerwagon kunnen krijgen. Gaita Autentico zet dan haar muzikale repertoire in. De Popcorn Dancers



Deze vrijdag 21 december opent Orange Plaza officieel de deuren.

sluiten het feestprogramma af. De lijst van winkels is als volgt: Maruanos Venezuelan Restaurant die gratis hapjes en een proeverij organiseert; Addictive Tattoo Studio; Baby Care die morgen 10 procent korting geeft op alle artike-

len; Speaking Roses, deze bloemist biedt morgen een speciaal rozenpakket; Secu-net; Professional Signs; Ricuras Coffee Delight organiseert een barbecue; The Art of Dining geeft demonstraties en een proeverij; modezaak Dots

and Colours geeft 10 procent korting op alle artikelen; VIP Ladies Card is aanwezig; Lifestyle Salon; Grandpa's Liquor Store geeft demonstraties en een proeverij en tot slot bevindt zich in het winkelcentrum Coco Joco.

Kerst bij mariniers

ORANJESTAD — Marinierskazerne Savaneta organiseert twee kerstvieringen. De eerste, vanavond, is voor kinderen. De tweede is de kerstnachtviering, waarbij er ook geld wordt ingezameld voor het goede doel.

De kinderkerstviering is dus vanavond en voor kinderen tot ongeveer twaalf jaar. Hun ouders of begeleiders zijn ook welkom om naar de kazerne te komen. Het thema van deze viering is 'Volg het Licht'. Kinderen die aan deze kerstactiviteit willen meedoen, moeten zich om kwart voor zeven melden bij de Longroom (vraag bij de toegangspoort van de kazerne waar dit is) en de viering zelf begint om zeven uur. Tijdens de viering neemt vlootpredikant Gert Pennenkamp de kinderen mee naar een levende kerststal die 'uiteraard kindvriendelijk' is, om op zoek te gaan naar het pasgeboren kind, zo meldt de kazerne in een persbericht. De vlootpredikant zingt traditionele kerstliederen met de kinderen en brengt natuurlijk een kerstvertelling. De kinderkerstviering duurt tot ongeveer acht uur 's avonds en dan staan een beker chocolademelk en kerstbrood klaar.

Kerstnacht

Op maandagavond 24 december, kerstnacht, gaat de poort van de kazerne om zeven uur open. De dienst begint om half

acht en duurt tot ongeveer negen uur.

De kapelgemeenschap nodigt iedereen uit om de geboorte van het christuskind mee te vieren. Pater Jairo Maduro (Brasil) werkt tijdens deze viering samen met de vlootpredikant en zij beloven een inspirerende en stijlvolle kerkdienst met (samen)zang en muziek. Het thema is dit jaar 'Kerstfeest, het feest van verlangen'. De aanwezigen krijgen de vragen: Wat is uw diepste wens? Voor u zelf, voor wie u lief en dierbaar is? Voor Aruba en de grote wereld om ons heen? Ze worden er op gewezen om daar dieper over na te denken. De muziek tijdens deze kerst-

viering is live. Er zijn optredens van Coro da CaPo, leerlingen van Scol di Musica Rufo Wever onder leiding van Catherine Provence-Hanrath en vocaal duo Rousseau & Ricardo Normil. Daarnaast ook Franklin Granadillo (trompet), Ronnie Provence (percussie) en Daniel Werleman (bas).

Collecte

Tijdens de kerstnacht bij de marinierskazerne Savaneta wordt gecollecteerd. Het goede doel is dit jaar de Stichting voor Verstandelijk Gehandicapten Aruba (SVGA). De opbrengst is bestemd voor de aanschaf van een bus om cliënten van en naar werk- en stageplekken te vervoeren.

Voetballer Demy de Zeeuw geeft clinic

ORANJESTAD — De Apeldoornse voetballer Demy de Zeeuw, die bij Spartak Moskou speelt, geeft zondag 30 december een clinic voor kinderen tussen de tien en twaalf jaar.

De 29-jarige middenvelder met een kwart Arubaans bloed begon ooit met voetballen in zijn geboortestad Apeldoorn bij WSV Apeldoorn. Zijn eerste wedstrijden in het betaald voetbal speelde De Zeeuw in het dichtbij gelegen Deventer, bij Go Ahead Eagles. Daarna speelde hij bij het Alkmaarse AZ, afgelopen zomer werd hij landskampioen met Ajax en sinds seizoen 2011/2012 voetbalt hij in het buitenland en komt hij uit voor Spartak Moskou. In 2007 maakte hij zijn debuut in het Nederlands elftal, hij mocht invallen voor John Heitinga in de 74ste minuut. Verder speelde De Zeeuw enkele wedstrijden tijdens het Europees Kampioenschap (EK) 2008 en het Wereldkampioenschap (WK) 2010. Tijdens het WK 2010 kreeg De Zeeuw een -onbedoelde- trap in het gezicht van Martín Cáceres. Hij raakte geblesseerd aan zijn kaak, verloor tanden en hield er een lichte hersenschudding aan over.



Foto: AFP

Demy de Zeeuw.

Arubaans bloed
De Zeeuw was voor de winter van 2011 nog nooit op Aruba geweest, maar inmiddels al vier keer. Hij vindt het hier heerlijk, zei hij in februari van dit jaar tijdens een interview. Door het lekkere eten, het

strand, de aardige mensen, de leuke winkels en casino's en omdat hij er Nederlands kan spreken, is Aruba voor hem de ideale vakantiebestemming. Zondag 30 december komt hij een voetbalclinic geven in het stadion van Jara te Savaneta. De clinic begint om negen

uur 's morgens en duurt tot één uur 's middags. Voetballers tussen de tien en twaalf jaar kunnen gratis meedoen, maar zij moeten zich wel inschrijven. Dit kan bij voetballer David Abdul, op telefoon 592-5235 of per e-mail abdul@arubagovernment.aw.

Nieuwe pand iStore geopend

ORANJESTAD — Het nieuwe pand van de iStore in Ponton werd gisteravond officieel geopend. De winkel, die een uitgebreid assortiment aan Apple-producten verkoopt, is nu bijna vier keer zo groot en verdeeld over twee verdiepingen. De winkel is nu een officiële Apple Authorized Reseller, Apple Specialist en een Apple Authorized Service Provider. Met andere woorden, voor alle producten, service, onderhoud en accessoires van Apple is dit de winkel op het eiland. Het pand herbergt namelijk ook een zogenaamde Genius Bar. Een plek waar klanten met hun product langs kunnen voor direct antwoord op technische vragen of problemen. Bovendien kunnen klanten ook bij het educatiecentrum van de winkel terecht. Het pand is gelegen op hetzelfde adres als de originele iStore, namelijk Ponton 67B, unit 5. De winkeltijden zijn normaliter van maandag tot en met zaterdag van negen uur 's morgens tot zes uur 's avonds. In december is de iStore ook zondags geopend, van tien uur 's morgens tot twaalf uur 's middags.



COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Duur eiland'.

Mijn dochter Zoëy, zestien jaar en bezig met haar studie op UWC (United World College) in Wales, doet niet moeilijk. Ze is nu vier dagen thuis en het is alsof ze nooit is weg geweest. Haar rapportcijfers waren uitstekend en ze heeft geen enkel probleem om op 10 januari (mijn verjaardag) weer naar Wales te vertrekken. Ik verbaas me elke keer weer over haar sterke karakter. Is mijn peuter veranderd in die vier maanden dat ze ver van huis was? Niet merkbaar, want ze was al 'volwassen' toen ze vertrok. Ze lijkt dus op haar moeder, want ik ben toch meer een 'brokkenmaker'. Maar we genieten en Zoëy geniet van het samenzijn met haar tweelingzus Nieya die 'gelukkig' op Aruba is gebleven. Daarbij geniet ze van het weer, dat in tegenstelling



tot Wales hier tropisch is, ondanks de regen. Haar sterke karakter maakt het voor ons wat makkelijker om haar niet zo erg te missen. Al komen nu de verhalen los en blijkt dat ze daar rotsen beklimt en in het ijswater zwemt. Dat was even schrikken. Dan gaat ze straks bij terugkomst op UWC (het kasteel) op studiereis naar Polen. En bezoekt ze de concentratiekampen van de Tweede Wereldoorlog. Maar wat me opviel, was de prijs die we voor deze tiendaagse trip moeten betalen. Omgerekend maar 640 florin. Met de

bus van het kasteel in Wales naar Londen. Dan vliegen van Londen naar Warschau. Negen dagen jeugdherbergen en praktisch elke dag een busreis. Met eten en drinken erbij 640 florin. Dan zijn we hier toch maar een duur eiland, want zus Nieya gaat op schoolreis naar Puerto Rico en dat kost voor dezelfde tijd op een paar tientjes na 2500 florin. Dus zo'n 1800 florin meer. Ik kan dat niet helemaal volgen, maar het blijkt normaal te zijn. En wat ik ook niet kan volgen, is de jaarlijkse schoolreis elke keer opnieuw naar Puerto Rico. Alsof er geen andere meer interessante landen in de regio zijn. Cuba bijvoorbeeld, om maar eens een zijstraat te noemen. Nee, geen Colombia of Venezuela, daar zou ik geen toestemming voor geven. Te link. Maar dan blijven er toch nog genoeg landen over, zou ik zeggen. Maar nee, we gaan weer naar Puerto Rico. Nou ja, ik mag me hier verder niet mee bemoeien van vrouw en kinderen, maar het blijft een beetje armoedig tegen een krankzinnig hoge prijs. Al is dochter Nieya heel blij dat ze kan gaan. En dat

is het belangrijkste. Voorlopig zijn we in elk geval weer ff als gezin bij elkaar. Ik ben zelf diep onder de indruk van de docenten en schoolleiding daar in dat kasteel die ons ruim en duidelijk informeren. Voor ons kind dus een ongekend mooie ervaring daar aan de andere kant van de wereld. En dan moeten wij als ouders dus niet zeuren dat we haar missen. Het gaat om haar toekomst en de basis daarvoor krijgt ze voor 100 procent op UWC. Maar je moet toch als kind heel sterk in je schoenen staan om op zestienjarige leeftijd het ouderlijk huis te durven verlaten. Opvallend was de uittocht van alle kinderen, die vlogen eerst naar Schiphol en vandaar de wereld over tot Vietnam, Australië en Zuid-Afrika aan toe. Op 10 januari vertrekt Zoëy weer. Ze hoopt dat er dan veel sneeuw ligt in Wales, want dat heeft ze nog nooit mee gemaakt. En dan komt ze pas eind mei weer naar huis. Dan zit het eerste jaar erop. Ondertussen hebben we Nieya voorlopig nog thuis. Godzijdank, anders zou het helemaal zo'n stille boel zijn in ons cunucuhuisje.

WEEKAGENDA

Vrijdag 21 december

Wat : Armageddon - End of World party
Waar : Moomba
Wanneer: vanaf 17:00

Wat : feestelijke opening winkelcentrum
Waar : Orange Plaza
Wanneer: 17:00 - 21:00

Wat : Festival di Pasco
Waar : Kerstboomlandia (t/m zo)
Wanneer: 18:00 - 21:00

Wat : Optreden Grupo Betico
Waar : Young Fellow
(za: Friday Lopez, zo: Urataca)
Wanneer: vanaf 18:00

Wat : The Swing Time Band
Waar : Casibari
Wanneer: 20:00 - middernacht

Wat : Come celebrate before it's too late
Waar : House of Music
Wanneer: vanaf 22:00

Zaterdag 22 december

Wat : kinderkerstfeest
Waar : marinierskazerne
Wanneer: 18:45

Wat : This is Hip Hop

Waar : Confession
Wanneer: vanaf 21:00

Wat : We Survived, Let's Party with Oreo
Waar : Club Hipsz
Wanneer: vanaf 22:00

Wat : Wicked Wonderland
Waar : House of Music
Wanneer: vanaf 22:00

Zondag 23 december

Wat : Las Unicas Fabulosas
Waar : Paseo Herencia
Wanneer: 20:00 - 21:30

Maandag 24 december

Wat : tenniskamp
Waar : Tennis School Palm Beach Aruba
Wanneer: ook 27 en 28 dec

Wat : kerstnachtviering
Waar : kapel marinierskazerne
Wanneer: 19:30

In deze weekendagenda staan activiteiten voor vrijdag tot en met zondag (en ook tijdens lange weekenden). Tips hiervoor zijn welkom, doorgeven kan tot uiterlijk woensdagmiddag via arubaredactie@amigoe.com.



Helden

Curaçao heeft helden nodig. Helden die als voorbeeld moeten dienen hoe wij ons als Curaçaöenaar behoren te gedragen en hoe wij ons voor dit eiland dienen in te zetten. Het grote probleem is dat, zodra wij helden hebben of iemand als held hebben aangewezen, wij niet weten hoe wij met hen moeten omgaan.

Robert Willems is een held. Hij was een vrijwilliger van de reddingsbrigade van de Citro en gaf zijn leven tijdens een reddingsoperatie in 2010, toen hij burgers probeerde te redden gedurende de naweeën van de tropische storm Tomás. Willems werd tot 'held' uitgeroepen en de nieuwe rotonde te Janwe werd naar hem vernoemd. Die werd in november 2011 officieel geopend.

Het is opvallend en eigenlijk storend dat er sinds de officiële opening van de rotonde niets, maar dan ook niets aan het onderhoud is gedaan. Op de Robert Willems Rotonde staan nu een ongeregeld zooitje struiken, enkele bloemen en verder vooral onkruid. Dit heeft Willems niet verdiend. Zo ga je niet met je helden om.

Pappa en zoontje leguaan op Wilhelminaplein

Vervolg van pagina 1

Eshuis is afgestudeerd aan de Technische Universiteit (TU) Delft, maar heeft naast haar reguliere werk tussen 2001 en 2009 letterlijk de wereld rondgereisd als professioneel zandsculptuurmaker. Dit deed ze samen met beeldhouwster Kilian van der Velde, die nu speciaal voor deze opdracht uit België is overgekomen. "Voor mij was het de eerste maal dat ik met beton heb gewerkt, waarbij ik letterlijk het materiaal moest leren ontdekken. Ik heb hierbij veel begeleiding gekregen van de 'dappere' aannemer die het project aandurfde, Joliffe. Niet veel aannemers durven een dergelijk project aan, want bijvoorbeeld een huis bouwen is heel wat anders dan een dergelijke sculptuur", aldus Eshuis.

In eerste instantie was het idee een stukje historie uit te beelden door twee forten, verbonden met een ketting. "In het verleden is het namelijk zo geweest dat men met een ketting, gespannen tussen Fort Amsterdam en Rif Fort, de haven afslot. Achteraf zijn we daar vanaf gestapt omdat het te monumentaal was en het niet zo

mooi zou passen bij de letters Dushi Curaçao."

Eshuis, die onlangs ook schildpadden bij het pleintje van Marie Pampoen heeft gemaakt, koos uiteindelijk voor de 'voor Curaçao zo typische leguaan'. De opzet is dat de beelden niet statig zijn, maar de aandacht van de voetganger trekken. De sculpturen zijn zodanig robuust dat kinderen er ook op kunnen klimmen. Vader en zoon staan symbool voor de aanwezigheid van de ouder in het leven van zijn kroost, waarbij het kind zelf de kans moet krijgen om het leven te ontdekken. Eshuis: "Dit verband tussen de sculpturen hebben wij middels de lichte kronkeling van de staarten proberen weer te geven, waarbij de 'gezichten' een open uitstraling naar het publiek toe hebben."

Ze benadrukt voor de bekisting van de beelden 'voortreffelijke' hulp te hebben gehad van timmerman Robby Verweij. "Als architect werk je vaak op jezelf, vandaar dat ik erg van dit project geniet omdat we met een team werken" De werkzaamheden liggen op schema en de sculpturen zullen volgens Eshuis voor kerst klaar zijn.

Advertenties Curaçao

**Reisverzekering
online afsluiten**
www.united.an

**Asosiazhon pa
Autismo
Curaçao**

www.autisme-curaçao.net
Informatiecentrum AAC
Cybelestraat 1
Tel. 4617379
info@autisme-curaçao.net
zaterdag 10:00 – 12:00

DEN HAAG — PS-politici Helmin Wiels, Ivar Asjes en Elmer 'Kadè' Wilsoe kregen dinsdag overwegend positieve reacties op de beleidsplannen van de partij. Applaus was er voor het pleidooi voor deugdelijk bestuur en gratis onderwijs. Met enige geruststelling werd gereageerd na de uitleg dat de consensus-Rijkswetten niet van de ene op de andere dag aangepast moeten worden.

door onze correspondent
Otti Thomas

Meer dan tachtig belangstellenden, waaronder een aantal nieuwe gezichten, kwamen naar het Curaçao-huis in Den Haag om vragen te stellen en te luisteren naar de presentaties. De centrale boodschap van alle drie is dat de nieuwe regering een andere koers heeft gekozen, die kans van slagen heeft. Asjes benadrukte de stabiliteit van de regering en het draagvlak bij de bevolking. "Dat was al te merken bij de onderhandelingen over de coalitie", zei hij. Wilsoe legde de nadruk op de overeenkomsten tussen Nederland en Curaçao, verwijzend naar de twee staatssecretarissen die in opspraak zijn geraakt en waarvan er een zelfs is afgetreden. "Alleen noemen ze het een administratieve fout als het in Nederland gebeurt en corruptie als het op Curaçao gebeurt."

Wiels legde uit waarom Pueblo Soberano niet gekozen heeft voor een coalitie met de MAN en de MFK. "We hebben twee jaar lang een heleboel problemen gehad die je in normale omstandigheden zonder ruzie kunt oplossen. Maar het ontbrak aan volwassenheid. We konden kiezen om daarmee door te gaan of een oplossing zoeken voor de problemen van de laatste twee jaar. Ik heb in 2010 al gezegd dat ik een zakenkabinet wilde, want politici willen alleen populaire maatregelen nemen. Echte oplossingen stellen ze uit. Maar problemen hebben geduld en komen terug." Als voorbeelden voor be-

leidsvoornemens noemde Wiels onder meer het zoeken van aansluiting bij landen in de regio voor de economische ontwikkeling van Curaçao, de aanpassing van het pensioen- en ziektekostenstelsel, de instelling van een begrotingskamer die alle contracten en aanbestedingen van tevoren controleert en de invoering van gratis onderwijs. "Dat is geen populisme, maar een daad van beschaving. Het kan niet zo zijn dat kinderen niet naar school kunnen omdat er geen geld is. Het zijn knappe, intelligente kinderen." Verder benadrukte hij ook dat hij geen corruptie zal tolereren. "Als iemand in de regering naar corruptie neigt, dan gaat hij naar huis of de bak in."

Rijkswetten

Veel aandacht was er ook voor de relatie tot Nederland en de bezwaren die er zijn tegen de Rijkswetten. Met name Wilsoe benadrukte dat de Rijkswetten niet goed functioneren, bijvoorbeeld op het gebied van justitie, waar hij als minister twee jaar mee te maken had. "Als iets niet werkt, dan ga je als volwassenen met elkaar om de tafel zitten en zoek je een oplossing die wel werkt", zei hij. Maar Asjes benadrukte dat goed bestuur de eerste prioriteit is. "Als er goed bestuur is, dan heb je geen Rijkswetten nodig", zei hij. "In het vorige regeerakkoord werd gesteld dat gestreefd werd naar het beëindigen van de Rijkswetten. De nieuwe coalitie begint met goed bestuur. Dan dwing je respect af binnen het Koninkrijk. Het heronderhandelen over de Rijkswetten komt dan



Foto: Nico van der Ven

Meer dan tachtig belangstellenden, waaronder een aantal nieuwe gezichten, kwamen naar het Curaçao-huis in Den Haag om vragen te stellen en te luisteren naar de presentaties.

vanzelf", zei hij. Wiels bevestigde dit: "De Rijkswetten zijn tot stand gekomen omdat we na zestien jaar niet in staat waren tot goed bestuur. Omdat we te populair wilden zijn."

De bezwaren tegen de Rijkswetten kwamen ook aan de orde tijdens het overleg dat de drie politici eerder deze week met minister Ronald Plasterk van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties hadden. Omdat het een kennismakingsgesprek was, ging het niet zozeer om een harde eis maar om de mededeling dat de Rijkswetten, zeker in relatie tot de aanwijzing van de Rijksministerraad, voor problemen zorgen, zei Wiels desgevraagd na afloop. De drie politici hadden verder een gesprek met hun kandidaat voor de post



PS-politici Helmin Wiels, geflankeerd door Ivar Asjes (links) en Elmer 'Kadè' Wilsoe.

van gevolmachtigde minister. Wiels wilde geen namen noemen, maar zei dat

de kandidaat wel aanwezig was bij de presentatie in het Curaçao-huis.

MFK: 'Cijfers tweede suppletoire begroting 2012 kloppen niet'

WILLEMSTAD — MFK-fractievoorzitter Gerrit Schotte heeft dinsdag forse kritiek geleverd op de tweede suppletoire begroting van het jaar 2012, zoals deze begin december door demissionair Financiën-minister José Jardim werd ingediend. Volgens Schotte bevat de begroting tal van feitelijke onjuistheden, terwijl deze ook bij de Staten is ingediend met oude adviezen van het College financieel toezicht (Cft) en de Raad van Advies (RvA).

Schotte was de eerste spreker tijdens de vergadering van de Centrale Commissie van de Staten. Het MFK-lid haalde aan wat Jardim in de Algemene Beschouwingen bij de suppletoire be-

groting had meegenomen, namelijk dat deze begroting slechts enkele feitelijke onjuistheden had gecorrigeerd. Dit was volgens de MFK-leider niet juist. Volgens hem bevat de tweede

suppletoire begroting juist tal van feitelijke onjuistheden.

"In de begroting staan drie verschillende cijfers over het eindresultaat op de gewone dienst voor het jaar 2012. Eerst wordt een positief resultaat gemeld van 33,4 miljoen gulden. Later wordt dit een positief advies van 8,8 miljoen, maar vervolgens wordt in hetzelfde document melding gemaakt van een negatief resultaat van 88,1 miljoen gulden", aldus Schotte. Hij had ook kritiek op het feit dat Jardim de tweede suppletoire begroting 2012 naar de Staten had ge-

stuurd, met adviezen van het Cft en de RvA, die van toepassing waren op de begroting die door zijn partijgenoot George 'Jorge' Jamlodin was opgesteld.

Verder hekelde Schotte de brief van 24 oktober van demissionair premier Stanley Betrian aan de voorzitter van de Rijksministerraad, waarin werd gesteld dat in de tweede suppletoire begroting maatregelen zouden worden meegenomen om tot een sluitende begroting voor het eiland te komen. Dit klopt niet met hetgeen Jardim beweert, namelijk dat hij maar enkele feitelijke onjuistheden

had gecorrigeerd in de begroting.

PAR-Statenlid Zita Jesus-Leito vroeg zich af of het nog zin had om vragen te stellen. Volgens haar is het grootste probleem waarmee Curaçao te maken heeft, dat plannen worden opgesteld, maar dat deze nooit worden nageleefd. Zij uitte ook haar zorgen over het grote aantal wetten dat door het parlement moet worden geaccordeerd voor 1 januari 2013. Ook PNP'er Humphrey Davelaar uitte zijn bezorgdheid. Hij hekelde het feit dat er momenteel veel wetten en regelingen, maar ook de Staatsregeling worden overtreden. De tweede suppletoire begroting had al in mei bij de Staten moeten zijn ingediend. De conceptbegroting 2013 had reeds op de tweede dinsdag van september bij het parlement binnen moeten zijn. Dit terwijl de eerste suppletoire begroting 2012 nog niet door de Staten is goedgekeurd. Davelaar stond erop dat vragen die hij gesteld had over de eerste suppletoire begroting 2012 en die nooit beantwoord zijn, alsnog door de regering worden beantwoord.

PAR-Statenlid Omayra Leeftang drong bij Statenvoorzitter Mike Franco aan om dit recht te zitten. Franco gaf aan het eind van de behandeling van het agendapunt aan dat de regering benaderd zal worden om alsnog de antwoorden op de eerste suppletoire begroting te verschaffen. Deze antwoorden zullen, samen met de antwoorden op de vragen die dinsdag gesteld zijn over de tweede suppletoire begroting 2012, op termijn in één gezamenlijke openbare Statenvergadering aan bod komen.



Fantasy Fashion

Salina Galleries
Tel.: 465-4044

EUROPA
FASHION OF EUROPE



FREEPORT JEWELERS

RED DOT PRE-X-MAS SALE!

up to 70% off

RED DOT DISCOUNTS ON JEWELRY & WATCHES

AT ALL OUR STORES IN PUNDA, RENAISSANCE MALL & ZUIKERTUIN MALL

By popular demand our fabulous Red Dot PRE-X-MAS SALE will be extended till Dec. 24th!!!

Begroting 2013 niet meer dit jaar

WILLEMSTAD — De begroting voor 2013, de aanpassing van het pensioenstelsel en de introductie van een nieuwe ziektekostenverzekering zullen dit jaar niet meer door de Staten worden behandeld. Volgens Statenvoorzitter Mike Franco (Pais) is het ‘zeer moeilijk’ om de eerdergenoemde wetsvoorstellen nog dit jaar in behandeling te nemen. Hij gaat ervan uit dat de wetten, maar ook de begroting in januari in de Staten behandeld kunnen worden.

Het was de bedoeling dat de Staten zich vanochtend zouden buigen over de concept-begroting voor 2013. Maar de behandeling is op verzoek van diverse Statenleden, waaronder MFK-lid Gerrit Schotte, uitgesteld tot 7 januari. Franco kon zich vinden in het verzoek van de Statenleden om hun meer tijd te gunnen om de relevante stukken door te nemen. Franco heeft over dit punt overleg gevoerd met het interim-kabinet. Afgesproken is dat de Statenleden zich na het reces, in de eerste week van januari,

in een Centrale Commissievergadering over het ontwerp zullen buigen. De verlate behandeling van de begroting is geen precedent. In het verleden is het een aantal keren gebeurd dat de begroting van het vorige jaar pas in het nieuwe jaar werd behandeld. Franco wijst erop dat conform artikel 16 van de comptabiliteitsvoorschriften in het nieuwe jaar gebruik kan worden gemaakt van de begroting van 2012. Dit houdt in dat in januari van 1/12e deel van de begroting van 2012 gebruik

zal worden gemaakt. Voor 1 januari stond er ook een serie voorstellen op de agenda met betrekking tot de aanpassing van de algemene ouderdomsverzekering (aov) en de introductie van de basisverzekering ziektekosten (bvz). Het was de bedoeling dat deze maatregelen nog dit jaar geaccordeerd zouden worden, zodat zij per 1 januari 2013 in zouden gaan. Maar volgens Franco bevonden deze voorstellen zich vanochtend nog bij de relevante adviesorganen. Hij acht de kans dan ook klein dat deze voorstellen op korte termijn bij de Staten zullen binnenkomen. “As we speak zijn zij niet bij de Staten aangekomen. Ze liggen nog steeds bij de adviesorganen. Maar stel dat wij ze morgen zouden krijgen, dan is het al de 21e december. Maandag is een vrije dag voor het overheids-

apparaat en bij de Griffie hanteren wij de vrije dagen van het ambtelijk apparaat. Dit betekent dat je de 27e weer een normale werkdag hebt. Dit zou dan inhouden dat je alles binnen een aantal dagen zult moeten doen. Dat gaan we dus niet meer red- den.” Franco voegt hier ook aan toe dat zelfs als de relevante stukken over de aov en de bvz bij de adviesorganen klaar zijn, deze eerst naar de relevante ministerie(s) worden gestuurd voordat zij bij de Staten aankomen. Het was de bedoeling dat de Staten van Curaçao van 31 december tot en met 6 januari met reces zouden gaan. Nu er voor de rest van dit jaar geen vergaderingen van het parlement meer gepland staan, is besloten dat het reces eerder zal beginnen. Dat vangt nu aan op 24 december en duurt tot en met 6 januari.

Mis voor slachtoffers ramp

WILLEMSTAD — Speciaal voor de nabestaanden van de ramp bij het kruishuis aan de Seru Loraweg zal er vanavond een speciale kerkdienst worden gehouden in de kerk van Janwé. De

kerkdienst is speciaal ter nagedachtenis aan de drie overleden slachtoffers van de ramp en voor diegenen die nog in het ziekenhuis liggen. De kerkdienst vangt aan om zeven uur 's avonds.

Bonus onderstandtrekkers

WILLEMSTAD — Onderstandtrekkers kunnen vanaf vandaag hun bonus bij de Girobank ophalen. Dit laat demissionair minister Stanley Bodok (Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn) weten in een persbericht. De uitkeringsgerechtigden

kunnen op 20, 21, 27 en 28 december de bonus ophalen. Als de bonus op deze dagen niet wordt opgenomen, dan zal het geld terug worden gestort, valt op te maken uit het persbericht van het ministerie van Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn.

Telethon brengt ruim een ton op

WILLEMSTAD — De telethon, die gisteren werd georganiseerd voor de nabestaanden van de slachtoffers van de explosie in het kruithuis, heeft tot nu toe zo'n 110.000 gulden opgebracht.

Maar nog niet alle binnengekomen donaties zijn geteld. Het bedrag loopt dus nog gestaag op.

Het geld is ook bedoeld voor de overlevenden en hun gezinnen om gemaakte kosten te kunnen dekken. Bij de explosie afgelopen zaterdag kwamen drie mensen om het leven. Twee mannen zijn overgebracht naar een kliniek in Colombia. Twee andere personen konden na behandeling naar huis. De Curaçao Media Organization (CMO) besloot een telethon te organiseren. Deze

werd live uitgezonden op TeleCuraçao en CBA Television van zeven tot twaalf uur 's avonds. Verschillende artiesten en journalisten werkten belangeloos mee. Het publiek en bedrijven werden opgeroepen om een donatie te doen. CMO organiseerde eerder telethons voor de slachtoffers van de aardbeving in Haïti en de wateroverlast door Tomás.

Stimul-IT opent Future Lab

WILLEMSTAD — Stimul-IT heeft een Future Lab geopend. Bestuursvoorzitter Eugene Rhuggenaath deed dit samen met de vertegenwoordigers van twee organisaties die dit mogelijk hebben gemaakt: Arthur Adams, voorzitter van de Stichting Logistieke Sectoren en Zulaika Mook, directeur van de sector Economische Ontwikkeling van het ministerie van Economische Ontwikkeling.

Met de opening heeft Stimul-It de basis gelegd, nu is het aan de verschillende organisaties uit de technologische en mediasectoren om hun medewerking te verlenen en samen het lab verder uit te bouwen met de meest innovatieve tools en oplossingen die er op Curaçao te krijgen zijn. Stimul-It nodigt ze uit om het Future Lab te komen bekijken en de verschillende mogelijkheden voor samenwerking te bekijken, als sponsor of als partner. Leden kunnen het lab bezoeken om kennis te maken met nieuwe technische snufjes, om gebruik te maken van equipment waar men anders geen toegang toe heeft, zoals bijvoorbeeld de 3D printer, of om samen met anderen ideeën uit te wisselen. Vanaf 2013 start Stimul-It met verschillende activiteiten die in het Lab georganiseerd zullen worden. Het centrale thema van het lab is een quote van Albert Einstein: ‘Logic will take you from A to B – Imagination will take you Everywhere’.



Het Future Lab wordt geopend door vlnr. Eugene Rhuggenaath (Stimul-IT), Zulaika Mook (ministerie Economische Ontwikkeling) en Arthur Adams (Stichting Logistieke Sectoren).

gination will take you Everywhere’.

Vier gedeeltes
Het Future Lab bestaat uit vier gedeeltes. Het idee achter ‘Mini Digital Fabrication Lab’ is dat letterlijk alles gemaakt kan worden met behulp van slechts een handjevol machines: een 3D printer, een Laser Cutter, een 3D scanner en een frees machine. In de ‘Multimedia Corner’ kunnen audio, video en beeldproducties gemaakt worden. Het voornaamste doel van de ‘Development Corner’ is de ontwikkeling van Android Apps. Er kan allerlei software worden uitgeprobeerd, zowel in een Windows als een Linux omgeving. De Apple Corner is er voor iedereen

die altijd al wilde weten wat de hype is over Apple, die er over denkt om hier naar over te stappen of die alleen af en toe gebruik wil maken van deze apparatuur.

DOS-directeur intern geworven

WILLEMSTAD — De sollicitatieprocedure voor een nieuwe directeur voor de Dienst Openbare Scholen (DOS) zal voor eind januari 2013 zijn afgerond. Dat meldt interim secretaris-generaal Benjamin Doran van het ministerie van Onderwijs, Wetenschap, Cultuur en Sport (OWCS). Vanwege de aanwijzing vanuit de Rijksministerraad moesten er intern kandidaten geworven worden. Doran verwacht dat er tussen de sollicitanten een geschikte kandidaat naar voren zal komen.

Voor de aanwijzing was er sprake van dat MIL-directeur Erwin Koster wellicht de directeursfunctie zou gaan vervullen. Daar reageerden de werknemers van de DOS niet positief op. Zij beklagden zich over de ontransparante procedure die door toenmalig minister van Onderwijs Carlos Monk (PS) is gevolgd. Ook het gebrek aan financiële

middelen brak de openbare scholen op. Door de verslechterde financiële situatie van het land dreigde er een gebrek te ontstaan aan basale middelen zoals wc-papier en kopieerpapier. Daarnaast zijn veel schoolgebouwen op Curaçao in een erbarmelijke staat. Ook daar heeft het ministerie van OWCS inmiddels een oplossing voor gevonden. De

DOS heeft van de minister van Onderwijs een bedrag gekregen waar ze mee rond kan komen. Het specifieke bedrag blijft Doran schuldig. Wel heeft demissionair minister van Financiën José Jardim herhaaldelijk aangekondigd dat in de begroting van 2013 fondsen zijn gereserveerd om het achterstallig onderhoud op scholen in te lopen.

Tussen 2008 en 2011 deed Sahayra Braun-Nisbet dienst als waarnemend DOS-directeur. Zij werd door voormalig minister van Onderwijs Lionel Jansen (PS) overgeplaatst. Onderwijsdeskundige Eugene Berry nam vervolgens tijdelijk waar.

‘Het gaat om de mensen’ Kritiek op uitspraken Cooper

WILLEMSTAD — Voormalig parlementariër Glenn Liqui Lung kan geen begrip opbrengen voor de verklaringen van MAN-Statenlid Charles Cooper. Die verklaarde van de week in onder meer de Staten dat het kruithuis zijn werk heeft gedaan, omdat de deuren en het dak weg werden geblazen, maar de muren overeind bleven. Liqui Lung is het daar niet mee eens. “Het gaat niet om de muren, maar om de mensen”, geeft hij aan.

Volgens het voormalige Statenlid heeft de ramp van vorige week zaterdag duidelijk aangegeven wat er mis is op het eiland met betrekking tot calamiteiten. “Cooper heeft het mis. Het gaat er niet om dat er muren aan het eind van de dag moeten blijven staan. Waar het wel omgaat is dat er een uitgewerkt en uitgebreid plan moet zijn over wat er moet gebeuren als er iets misgaat. Het kan toch niet zo zijn dat iedereen moet gaan rennen en dat

nergens vaststaat wie wat moet doen. Als er geen duidelijk rampenplan is, dan kunnen zulke calamiteiten zich voordoen.” Liqui Lung heeft een verleden in de luchtvaartindustrie, waar veel waarde wordt gehecht aan plannen, mochten er onvoorziene omstandigheden zich voordoen. “Gebeurt er iets, of dreigt er iets te gebeuren dan staat duidelijk op papier en is alles duidelijk afgesproken wat er dient te gebeuren. Het vliegveld wordt gesloten en mensen worden geëvacueerd. Dat is allemaal van tevoren bepaald. Bij het kruithuis was en is dit niet zo. Niemand wist precies hoe te handelen. Mensen renden voor hun leven. Ook na de ramp was niet duidelijk wie wat moest doen. We weten nu dat er asbest vrijkwam, waarom zijn die mensen niet geëvacueerd”, vraagt het voormalig Statenlid zich af. Hij houdt dan ook een pleidooi voor een duidelijk rampenplan, zodat iedereen weet waar hij aan toe is en hoe hij moet handelen.

Buste Bolívar onthuld



Foto: Ken Wong

WILLEMSTAD — Bij de sede van de Sociedad Bolivariana werd zondag het borstbeeld van Simon Bolívar onthuld. Dit in het kader van de 182e sterfdag van de nationale held. Met de onthulling werd tevens de viering van het 75-jarig bestaan van de Sociedad afgesloten. Vorig jaar vierde Venezuela 200 jaar onafhankelijkheid van Spanje. Op 13 januari zal het 183 jaar geleden zijn dat het land zich tevens afscheidde van Groot Colombia.

Advertenties Curaçao

Omdat wij
allemaal stress
momenten
hebben in het
verkeer

...p'esei [ASKA] t'ei



Een zorg minder in het verkeer met een verzekering van ASKA. Met WA, WA+ en CASCO verzekeringen biedt ASKA het pakket die het beste bij jouw persoonlijkheid past!

[ASKA]
Insurances

- Schottegatweg Oost #19
- P.O. Box 3778 - Curaçao
- Tel. (599-9) 766 5566
- Fax. (599-9) 766 5588
- info@askanv.com



Asoslashonpa
Autismo
Curaçao

www.autisme-curaçao.net

Informatiecentrum AAC
Cybelestraat 1
Tel. 4617379
info@autisme-curaçao.net
zaterdag 10:00 – 12:00



Iedereen
kan helpen.
Jij ook!

VOEDSELBANK
Curaçao
www.voedselbank-curaçao.org



JAPANESE BEST, BACKED BY CURACAO'S FINEST

Worried about AE's reliability ?
Don't be! After you've installed a Denyo generator, blackouts never last longer than .. 30 seconds !

Give us a call or send us an e-mail for a free initial quotation.
Schnog Imports .. your generator specialist !

Kaya W. F. G. (Jombi) Mensing # 43 – Curacao, Netherlands Antilles – Tel.: (599-9) 465 0480 – Fax: (599-9) 465 0482
Website: www.schnogimports.com E-mail: schnogimports@onenet.an Kvk # 102098888 – Banking MCB # 18427507

VVD en PvdA houden vast aan begrotingsnorm EU

DEN HAAG — De regeringspartijen VVD en PvdA houden vast aan de begrotingsnorm van de EU, die voorschrijft dat het overheidstekort volgend jaar hooguit 3 procent van het bruto binnenlands product mag bedragen. Mark Harbers (VVD) en Henk Nijboer (PvdA) hebben dat vandaag gezegd in de Tweede Kamer.

Volgens ramingen van De Nederlandsche Bank (DNB) en het Centraal Planbureau (CPB) betekent dat dat er volgend jaar extra bezuinigd moet worden. Uit die ramingen blijkt namelijk dat het tekort boven de 3 procent uitkomt in 2013. Harbers nam afstand van uitspraken van CPB-directeur Coen Teulings. Die vindt dat het kabinet niet verder moet bezuinigen omdat dat de economie te veel schade toebrengt. Volgens

Harbers komt het recept van Teulings erop neer dat 'de rekening wordt doorschoven naar volgende generaties'. Ook Nijboer onderstreepte dat de Europese begrotingsregels 'leidend' zijn voor de coalitie. Voor de PvdA zijn die regels weliswaar in principe 'niet heilig', maar in de kabinetsformatie is nu eenmaal afgesproken ze te handhaven, zei hij. Harbers zei geen signalen te hebben dat Brussel soepe-

ler zal omgaan met de EU-begrotingsnorm, zoals Jesse Klaver van GroenLinks veronderstelt. Mocht de Europese Commissie toch besluiten tot een coulantere houding 'dan zien we wel weer verder', zei de VVD'er. Overigens willen VVD en PvdA niet nu al besluiten om extra te bezuinigen. De knoop moet pas worden doorgehakt in het voorjaar. Het kabinet maakt dan, zoals ieder jaar, een tussenbalans op van de lopende begroting. "Geen paniekvoetbal", zei Harbers. "Koers houden", vindt Nijboer. Een deel van de oppositie haalde in het debat met minister Jeroen Dijsselbloem met Financiën hard uit naar het bezuinigingsbeleid van

het kabinet. Volgens PVV'er Tony van Dijk heerst bij het kabinet 'de angst voor Brussel'. Het gevolg is dat de economie krimpt en de werkloosheid fors oploopt. Ook SP en GroenLinks vinden dat het roer om moet. Het kabinet moet stoppen met bezuinigen en gaan investeren in de economie, zeggen deze fracties. CDA en D66 vinden wel dat het kabinet moet vasthouden aan de begrotingsregels uit Brussel. Zij willen dat het niet wacht tot het voorjaar met het nemen van maatregelen, maar dat het nu al ingrijpt. Volgens Wouter Koolmees van D66 maakte het vorige kabinet de fout 'niet op tijd bij te sturen'.

Negen ton na eerste dag Serious Request



Foto: Shutterstock.nl

Gisteren was het op de Oude Markt gezellig druk.

ENSCHDEDE — Serious Request heeft na een dag al ruim 900.000 euro opgeleverd. Dat is drie keer zo veel als vorig jaar. Dat zei een woordvoester van 3FM gisteravond.

Voor de inzamelingsactie zitten de 3FM-dj's Giel Beelen, Michiel Veenstra en Gerard Ekdom sinds dinsdagavond in het Glazen Huis op de Oude Markt in Enschede. Ze blijven in de tijdelijke studio tot kerstavond zonder te

eten. Het hoge bedrag komt mogelijk doordat mensen eerder zijn begonnen met initiatieven om geld binnen te halen, aldus de woordvoester. "De hele stad Enschede omarmt de actie. Winkels, restaurants en kroegen dra-

gen bij. Ook in de rest van het land zijn er veel initiatieven." De actie van 3FM richt zich dit jaar op babysterfte, een 'stille ramp' die zich wereldwijd elke 6 seconden voltrekt. Met de opbrengst wil het Rode Kruis meer doen aan opleiding en voorlichting. Serious Request leverde vorig jaar een recordbedrag op van ruim 8,6 miljoen euro.

50 miljoen reizigers op Schiphol in 2012

SCHIPHOL — Schiphol heeft vandaag een record behaald en verwelkomde de 50 miljoenste passagier van 2012. Nooit eerder reisden zoveel passagiers in één jaar via Schiphol, maakte de luchthaven bekend.

Edith Smits uit Veghel kreeg na een vlucht uit Singapore een feestelijk onthaal. Ze werd aan de gate welkom geheten door president-directeur Jos Nijhuis van Schiphol Group en president-directeur Peter Hartman van de KLM. Smits kreeg een reischeque van 2000 euro. Ook de overige passagiers van de KLM-vlucht kregen bij het verlaten van het vliegtuig een cadeau.

In 1980 reisden ongeveer 10 miljoen passagiers via Schiphol, in 2002 doorbrak de luchthaven de grens van 40 miljoen passagiers in een jaar. "Het is fantastisch dat dit jaar de grens van 50 miljoen passagiers is bereikt. Het is een mooi record waar we samen met KLM en de andere luchtvaartmaatschappijen trots op zijn", onderstreepte Nijhuis de bereikte mijlpaal. Sinds het eerste lijntoestel



Foto: RAVW

De groei cijfers laten zien dat de luchtvaart van grote economische betekenis is voor Nederland.

in 1920 op Schiphol landde, reisden in totaal al meer dan een miljard reizigers via Schiphol. Deze mijlpaal

vierde Schiphol in oktober vorig jaar. De groei cijfers laten volgens Nijhuis zien dat de luchtvaart van grote

economische betekenis is voor Nederland: "Als Nederland spelen we mee op wereldniveau."

SP: Fonds voor slachtoffers kinderporno

DEN HAAG — Mensen die worden veroordeeld voor kinderporno moeten altijd een schadevergoeding betalen. Zijn de slachtoffers niet bekend, dan moet het geld in een speciaal fonds gestort worden. Dat stelt Tweede Kamerlid Nine Kooiman van de SP voor.

Vaak zijn slachtoffers op kinderpornografische afbeeldingen onbekend of anoniem. "Daardoor wordt er vaak geen schadevergoeding betaald", constateert Kooiman. "Het feit dat de slachtoffers anoniem zijn betekent niet dat er geen slachtoffers zijn. Het vorderen van een standaard schadevergoeding door het Openbaar Ministerie zou dan ook terecht zijn", aldus het Kamerlid. De rechter bepaalt uiteindelijk of er naast de hoofdstraf een boete moet worden betaald. De opbrengsten van dergelijke schadevergoedingen zouden volgens het voorstel van de SP gestort moeten worden in een fonds, dat specifiek ten goede moet komen aan slachtoffers van seksueel misbruik. Dat zou bijvoorbeeld het Meldpunt Kinderporno kunnen zijn. De Tweede Kamer sprak vandaag over het SP-voorstel. Het kan rekenen op de steun van VVD, PVV en CDA.



Ministerie van Volksgezondheid en Sport

Met veel verdriet, kondigen we het overlijden aan van

Dr. R.D. Guda

22-03-1930 – 14-12-2012

Moge Dr. Guda in vrede rusten bij onze heer.



Uw ICT partner ook voor
Professioneel Netwerkbeheer

ITP Netwerkservices is onderdeel van het ICT bedrijf ITP Caribbean en is gespecialiseerd in het beheren van kleine en grote computernetwerken. Steeds vaker zien we dat organisaties hun ICT beheer of delen ervan overlaten aan onze professionals. Daarmee garanderen onze klanten dan hun ICT infrastructuur optimaal wordt beheerd.

ITP Netwerkservices is op zoek naar een:

Netwerkbeheerder/ Systeembeheerder (m/v)

Functieomschrijving:
Als Netwerkbeheerder/ Systeembeheerder werk je in een team van professionals binnen de afdeling ITP Netwerkservices. Je voert het netwerkbeheer en systeembeheer uit bij klanten van ITP Caribbean. Daarbij maak je gebruik van geavanceerde beheerssoftware. Je voert onderhoudswerk uit zowel op afstand als ter plaatse bij de klanten.

Profiel:
Je zoekt graag oplossingen en kunt deze ook realiseren. Je bent zelfstandig en je beschikt over verantwoordelijkheidsgevoel en doorzettingsvermogen. Je kunt goed communiceren, zowel verbaal als schriftelijk, in de Nederlandse en Engelse taal. Je bent gewend om in teamverband te werken. Je werkt gestructureerd op basis van standaarden en je documenteert je werk. Je hebt aantoonbare kennis en bent leergierig.

Functie eisen:
- Ruime aantoonbare ervaring als Systeembeheerder;
- Minimaal MBO/HBO opleiding;
- Praktische kennis van W2k3/8 servers en netwerken;
- Microsoft MCSE/MCITP certificaten;
- Beschikt over eigen vervoer.

Geboden:
Wij bieden een leuke afwisselende baan met een goed salaris en secundaire arbeidsvoorwaarden.

Geïnteresseerd?:
Stuur je sollicitatie met CV aan Sandra Klein naar ITP Caribbean, Rumbastraat 7, Oranjestad, Aruba of email: s.klein@itpinternational.com

ITP Caribbean Bleep Bleep without the Bla Bla

Gouden Loeki trekt 1,4 miljoen kijkers

AMSTERDAM — Bijna 1,4 miljoen mensen hebben gisteravond gekeken naar de live-uitzending van de uitreiking van de Gouden Loeki. De prijs voor de beste commercial ging naar het spotje ‘Lekker lang bellen’ van Telfort, waarin een aan lager wal geraakte familie voor het eerst met de bus gaat.

De uitzending belandde op de vierde plek in Dag Top 25 van de Stichting Kijkonderzoek. Het 20 Uur Journaal staat bovenaan, met 1,7 miljoen kijkers.

De prijs werd uitgereikt tijdens een live-uitzending op Nederland 1, nadat televisiekijkers door te bellen of sms'en hun stem hadden uitgebracht op hun favoriete commercial. De andere kandidaten waren verzekeraar Ditzo, het Wereld Natuur Fonds, Stichting Wakker Dier en SIRE.



Foto: Ster

De Gouden Loeki

De Ster doneert de opbrengst van de sms'jes en telefoontjes aan Serious Request van 3FM.

CBS: Crisis beïnvloedt ook persoonlijk leven

RIJSWIJK — De recente jaren van economische tegenwind lijken tot op zekere hoogte ook gevolgen te hebben in de persoonlijke levenssfeer. Dit jaar zijn er minder geboorten, huwelijken en verhuizingen. Dat blijkt uit een rapport van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) dat vandaag is gepresenteerd.

Het CBS schetst in ‘De Nederlandse Samenleving 2012’ een actueel beeld van welvaart en welzijn in Nederland. Economisch gezien was 2012 een zwaar jaar,

stelt ook het CBS vast. Het consumentenvertrouwen daalde tot een historisch dieptepunt, bedrijven investeerden minder en de woningmarkt bleef in mineur.

Voor het eerst sinds 1996 zijn meer dan een half miljoen mensen werkloos, zowel jongeren als ouderen. De koopkracht daalde voor het derde jaar op rij. Dit jaar neemt het aantal geboren kinderen af tot 176.000 (8000 minder dan in 2010, en dat is het laagste aantal sinds medio jaren tachtig). Ook het aantal gesloten huwelijken en part-

nerschappen daalt, net als het aantal verhuizingen. Op welzijnsgebied gaat het iets beter. Gevoelens van onveiligheid en slachtoffer-schap nemen niet toe, constateren de berekenaars. Het aantal geregistreeerde misdrijven daalt. De meeste Nederlanders hebben een sociaal netwerk, waarin ze zeer tevreden zijn over vrienden, kennissen en bureu.

Einde zondagswet lijkt nabij

DEN HAAG — Die zondagswet moet nou eindelijk eens van de baan, vinden D66 en de VVD. En er doemt nu een heuse Kamermeerderheid voor hun standpunt op. D66 en VVD dienden er gisteravond laat een motie voor in tijdens de behandeling van de begroting van het ministerie van Binnenlandse Zaken.

Initiatiefnemer Gerard Schouw van D66 zegt te rekenen op de steun van de PvdA en GroenLinks, waardoor het voorstel een dikke meerderheid zou halen. Pierre Heijnen van de PvdA ziet inderdaad wel mogelijkheden om voor de motie stemmen, maar hield vanochtend

vroeg een slag om de arm. “Ik wil het eerst in de fractie bespreken.”

Minister Henk Kamp (Economische Zaken) noemde het eerder deze week een begaanbare weg om gemeenten zelf te laten bekijken wat er op zondag in hun contreien

moet gebeuren, hoewel hij zich ook wel wat kan voorstellen bij de zondagsrust, in 1815 ingesteld om de kerkgang niet te belemmeren. Zijn collega van Binnenlandse Zaken, Ronald Plasterk, zei vanochtend vroeg dat hij de wet ‘nooit opnieuw zou verzinnen’, maar dat hij er nou ook weer geen problemen in ziet. “Ik heb geen behoefte deze wet te veranderen.” CDA, SP, SGP en ChristenUnie zien ook niet welk probleem er mee wordt opgelost.

Nu ook gouden, platina en diamanten boek

AMSTERDAM — Na de platen- en filmindustrie krijgen ook boeken een gouden, platina of diamanten vermelding. De stichting Collectieve Propaganda van het Nederlandse Boek (CPNB) kent de bekroning vanaf volgend jaar toe in de boekenbranche. Bij 250.000 verkochte exemplaren volgt goud, voor 500.000 stuks platina en titels waarvan een miljoen exemplaren over de toonbank zijn gegaan krijgen diamant.

‘Nederland wordt fatsoenlijk bestuurd’

DEN HAAG — Een dubbele strafeis van het Openbaar Ministerie tegen sjoemelende bestuurders. Aan dit voorstel van de SP wilde minister Ronald Plasterk (Binnenlandse Zaken) zijn vingers vanochtend niet branden, maar hij stuurt het wel door aan zijn collega Ivo Opstelten van Veiligheid en Justitie. Het is zijn portefeuille.

Ronald van Raak van de SP-fractie kwam met het plan tijdens de behandeling van de begroting van Binnenlandse Zaken, verwijzend naar de strengere aanpak van wangedrag tegen hulpverleners, zoals ambulancepersoneel, brandweer-mensen en politieagenten. Gesjoemel door bestuurders treft onze samenleving net zo erg, vindt hij. De integriteit van het openbaar bestuur was tijdens de begrotingsbehandeling een belangrijk onderwerp. Nederland wordt echter ‘door de bank genomen’ fatsoenlijk bestuurd, vindt minister Plasterk, en de mensen die daarvoor verantwoordelijk zijn mogen daarvoor ook weleens de waardering

horen. Natuurlijk is elke inbreuk op de integriteit bij het openbaar bestuur ‘een deuk’ daarin. Hij wil wel ‘meer lijn’ in het oppakken van dat soort zaken. De PvdA zou graag een soort integriteitsrecherche zien, vergelijkbaar met de rijksrecherche. Nu is het altijd maar afwachten wie een integriteitskwestie bij het openbaar bestuur onderzoekt. Plasterk relativeerde verder de kritiek op de herindeling van Nederland door een fusie van provincies en door veel grotere gemeenten te verwezenlijken. “Daar waar gemeenten fuseren zijn ze niet ongelukkig en leidt het niet tot verlies aan identiteit. Het gevoel van identiteit heeft ook niets te maken met een provinciehuis.” Hij had geen oren naar de ideeën van SP en PVV voor volksraadplegingen over opschaling, maar zei dat er ‘uitgebreid’ overleg zal zijn ‘met de mensen die er wonen’. Hij noemde de omstreden bezuiniging van 70 miljoen op ‘zijn’ Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) ‘zeer fors’, maar die wordt pas in 2018 volledig.

Snel internet dankzij riool

ENSCHDEDE — Ook op het platteland is snel internet mogelijk, dankzij een techniek waarbij de glasvezelkabel door het riool loopt. In Lonneker, bij Enschede, werd vandaag de eerste woning op die manier aangesloten op internet. In de komende weken volgen nog ruim 40 huizen in het buitengebied.

Het is voor het eerst in Nederland dat glasvezelkabels via de riolering gaan. Dat is een stuk goedkoper, zeker als het om afgelegen huizen gaat, omdat er niet hoeft te worden gegraven. Meerdere

gemeenten, goed voor zo'n 100.000 aansluitingen, hebben interesse in de techniek. De glasvezelkabel heeft een extra bescherm laag tegen alle chemicaliën in het riool. Verstoppingen in het riool zijn niet aan de orde. Volgens het bedrijf dat de techniek ontwikkelde, is de doorstroming met kabel zelfs beter dan zonder.

Ook in stedelijk gebied kan het riool uitkomst bieden. Bijvoorbeeld op plekken waar het lastig is om hele straten open te breken, zoals in een winkelgebied. Volgend jaar komt er een proef, ook in Enschede.

Weer bultrug voor Nederlandse kust

CASTRICUM — Bij de Nederlandse kust is weer een bultrug signaleerd. Het 15 meter lange dier is gezien door onderzoekers van instituut Imares, die op zee bezig waren met vogeltellingen een paar kilometer uit de kust bij Castricum en Egmond aan Zee.

Onderzoeker Mardik Leopold omschrijft de bultrug als ‘relaxt, fonteinen spuitend en etend’. Ook vanaf het strand zou het dier goed te zien zijn. Bultruggen kwamen tot 2003 zelden tot nooit voor langs de Nederlandse kust,

maar de laatste jaren worden ze af en toe gespot, met name in deze periode. Vorige week strandde een bultrug op een zandplaat bij Texel en overleed later. “Bultruggen worden vaker gezien in kustwateren, ze kunnen zich daar prima redden”, aldus een woordvoester van natuurcentrum Ecomare. “Ik hoop dat er mooie foto's van deze bultrug gemaakt worden, dat leert ons meer over de routes die gewonnen worden.” De woordvoester benadrukt wel dat het zeezoogdier met rust gelaten moet worden. “Laat hem lekker zwemmen.”

Precious gifts for Christmas ...

MICHAEL KORS

TIFFANY & CO. IPPOLITA

MOVADO 50% Sale Section*** TAGHeuer

Little Switzerland

Defining Luxury Across the Caribbean for over 50 years

Royal Plaza 583 4057 • Paseo Herencia 586 0600
Holiday Inn 586 3506 • Occidental Grand 586 1166,
Westin 586 9151.
www.littleswitzerland.com | 1.888.527.4473

* Only available at Tiffany Boutique Royal Plaza
**Only available at Royal Plaza and Paseo Herencia
***Find fabulous deals at our sale section in the store

Win your wish!

Mira con bo deseo ta wordo cumpli cu un fianza personal di Banco di Caribe cu interes ainda mas abou.

Yena bo ‘Wish Card’ y bo tin chens pa gana

AWG 10.000,-

Pasa cerca nos pa bo deseo wordo cumpli.

Trece bo: Identificacion válido, dos ultimo slip di salario y carta di trabou.
Pasa cerca nos pa nos informabo di tur e condicionnan.

Vondellaan 31 | ☎ 523-2250 | www.bancodicaribe.com

Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un penalty fee di 18% p.a. riba e saldo di e prestamo den caso cu e pago no wordo haci na tempo. Mester informa Banco di Caribe Aruba N.V. por escrito den caso cu kier cancela e prestamo prome cu e fecha original di vencemento di e prestamo. E carta mester ta den poder di Banco 90 dia prome cu e fecha cu ta desea di cancela e prestamo. E 90 dia ta bai den efecto riba e dia cu Banco ricibi e carta. Den caso cu no cumpli cu e exigencia aki Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 3 luna di interes cu un minimo di Afl. 100. E promocion aki ta valido te cu December 28, 2012. E interes efectivo pa prestamo personal despues di campaña interes ta bira 16% (16.23% apr). Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva su derecho di aprobacion condicionnan general lo keda aplicabel.

Cft bezorgd over belastingprojectie Tuitt

PHILIPSBURG — Het College financieel toezicht (Cft) maakt zich zorgen over de wijze waarop de regering 20 miljoen extra aan belasting wenst te innen in 2012. In haar voorlopig advies aan de regering haalt het college drie redenen tot bezorgdheid aan.

Minister van Financiën Roland Tuitt heeft gisteren verklaard dat de regering tegen het weekeinde informatie over het project om de belastinginkomsten te verhogen door betere inning, aan het Cft zal overleggen zodat de begroting wordt goedgekeurd. De BAB heeft een rapport over belastingbetaling voorbe-

reid en ingediend bij de regering. Tuitt zal dit rapport toevoegen aan rapporten van de Ontvanger en de Inspectie der Belasting en de documenten naar het Cft sturen. De rapporten zullen aantonen dat de plannen van de regering om 20 miljoen extra te innen, realistisch zijn. Het Cft vraagt zich ook af hoe

de regering ook 20 miljoen gulden extra meent te kunnen innen aan verhoging van de omzetbelasting op alcohol en rookmiddelen. Tuitt zal dit aantonen met een rapport van de groothandel dat als hulpmiddel wordt gebruikt voor de invoering en documentatie van de verhoging. Het Cft plaatst ook vraagtekens bij de plannen van de regering om nog 7,5 miljoen aan casinotarieven te innen. Blijft de vraag of de regering over een alternatief plan beschikt voor het geval het Cft

niet akkoord gaat met de uitleg over de drie stappen tot inkomstenverhoging voor de begroting. Een dergelijk plan is volgens Tuitt altijd aanwezig geweest maar is nu niet voor handen. Het Cft heeft ondertussen de Koninkrijksministerraad ingelicht over de gang van zaken. In de geest van de feestdagen heeft Tuitt een beroep gedaan op alle niet ingeschreven bedrijven om de 'regering een kerstgeschenk te geven' door zich aan te melden bij de belastingdienst en hun belasting te betalen.

Diefstal houdt gerechtshof bezig

PHILIPSBURG — Een 28-jarige man moest als mogelijke dader van twee gewapende overvallen op Chinese supermarkten voor de rechter verschijnen. Hij werd alleen aan diefstal schuldig bevonden en veroordeeld tot vijftien maanden. Officier van Justitie Gonda van der Wulp had acht jaar geëist tegen Ricardo F.A. York met de stelling dat het belastende bewijs was geleverd.

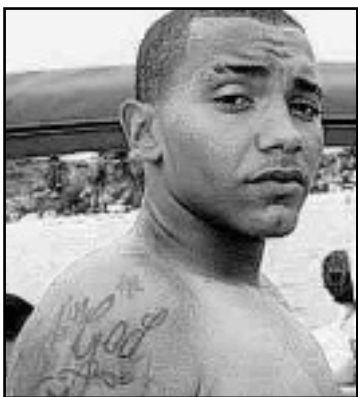
Volgens rechter Tamara Tjhuis baseerde Van der Wulp zich op kledingstukken, die in de buurt van de supermarkten waren aangetroffen. De technische dienst had uitgemaakt dat de kleren van de verdachte waren. Volgens de verdachte woonde hij in de buurt

en had hij het kapmes en de kleren in de vuilnisbak gedaan. Zijn beschrijving beantwoordde ook niet aan de realiteit.

Lucia Germain van Dominica werd bij verstek veroordeeld tot twee maanden voor winkeldiefstal.

Martino Horsford, die als schizofreen en als drugsverslaafde werd aangemerkt, werd veroordeeld tot twintig maanden. Hij zou zich schuldig hebben gemaakt aan een lange lijst van inbraken in de wijk Cole Bay. Hij werd door de rechter veroordeeld, nadat rapporten van experts hadden uitgewezen dat zijn mentale conditie geen invloed had op de misdrijven. Hij zal echter tijdens zijn gevangenisstraf behandeling voor zijn mentale conditie en verslaving moeten ondergaan.

Motorfietser verongelukt



Guillaume Regent

PHILIPSBURG — De achttienjarige Guillaume Regent is dinsdagmiddag met zijn motorfiets verongelukt bij La Savanne, Frans St. Martin. De ware toedracht is nog niet bekend. Aangenomen wordt dat de motorfietser tegen de auto die voor hem reed, opbotste. Hij werd hierdoor de weg op geslingerd en overreden door een tegenligger. Volgens een rapport werd Regent mogelijk afgeleid toen hij zijn helm vastbond. De Gendarmerie bevestigde dat zijn helm los was en tijdens de botsing viel, waardoor de motorrijder zijn hoofdbescherming kwijtraakte. Hij werd het vijfde verkeersslachtoffer van St. Martin in 2012. De bijrijder liep geen verwondingen op.

De Weever: Verhoging minimumloon en fatsoenlijke taal

PHILIPSBURG — Het minimumloon wordt geïndexeerd. Dat is woensdag bekendgemaakt door de minister van Arbeid, Cornelius de Weever. Een voorstel hiertoe gaat naar de SER en verwacht wordt dat in januari de aanpassing mogelijk wordt.

Minister-president Sarah Wescot-Williams heeft beaamd dat de minimumlonen

de laatste twee jaar niet geïndexeerd zijn. De lonen gaan dan ook met 14 procent of iets meer dan een gulden per uur omhoog. De Weever heeft ook commentaar op de media, de medewerkers daarvan moeten zich gedragen zoals hij van openbare functionarissen verwacht. Hij vindt ook dat de kranten geen onfatsoenlijke taal moeten gebruiken. Hij heeft geen namen genoemd.

Kerstwandeling bejaarden

KRALENDIJK — Het verzorgingstehuis voor bejaarden 'Kas di Kuido' van Fundashon Mariadal organiseert op zaterdag 22 december voor de tweede keer een kerstwandeling voor zijn cliënten. Daarmee wil het tehuis de affectieve band tussen de bewoners en de gemeenschap versterken en zorgen voor een kerstfeer.

Aan de wandeling doen mee de ouderen van de dagop-

vang in Rincon, 'Cocari', de dagopvang in Antriol, 'Villa Antonia', en het opvanghuis 'Kalar di Hogar', ook in Antriol. 'Kas di Kuido' nodigt de bevolking van Bonaire uit om mee te doen aan deze wandeling en de oudjes te steunen en aan te moedigen. De start is om 18.00 uur bij 'Kas di Kuido' en voert door de Kaya Grandi. Iedereen wordt verzocht om met fluit, tamborijn, maraka's, kerstmutsen en shirts in kerstkleuren te komen.

KRALENDIJK — Een aantal jongeren uit Nikiboko krijgt les in het maken van kleine zeilboten, ook wel 'microboats' genoemd. Zij krijgen les van Farid Ayubi die hen deze ambachtelijke vaardigheid probeert bij te brengen.

Dat gebeurt onder twee tamarindebomen, geheel in de traditie van vroeger. Beroemde Bonairiaanse zeilbotenmakers zoals Kachi Craane, Tuchi Martijn, Jan Tijs, Pa Djedje Marchena bouwden hun boten ook onder een tamarindeboom aan de kust. Jaren geleden werden die boten vaak van drijfhout gemaakt, dat door de zee op de kust werden gedeponeerd. Men kan ze vinden bij de diverse inhammen als Lagun, Wushikamba, Onima en Morotin. Tegenwoordig maakt Ayudi de bootjes van polystyreen, ook wel piepschuim genaamd. Deze bootjes die behoorlijk snel kunnen varen, worden gebruikt om mee te racen tijdens de internationale zeilregatta van Bonaire, in de categorie 'microboats'. Via een lijntje worden zij in toom gehouden, zodat ze niet naar open zee afdrijven. Zij zijn ook heel



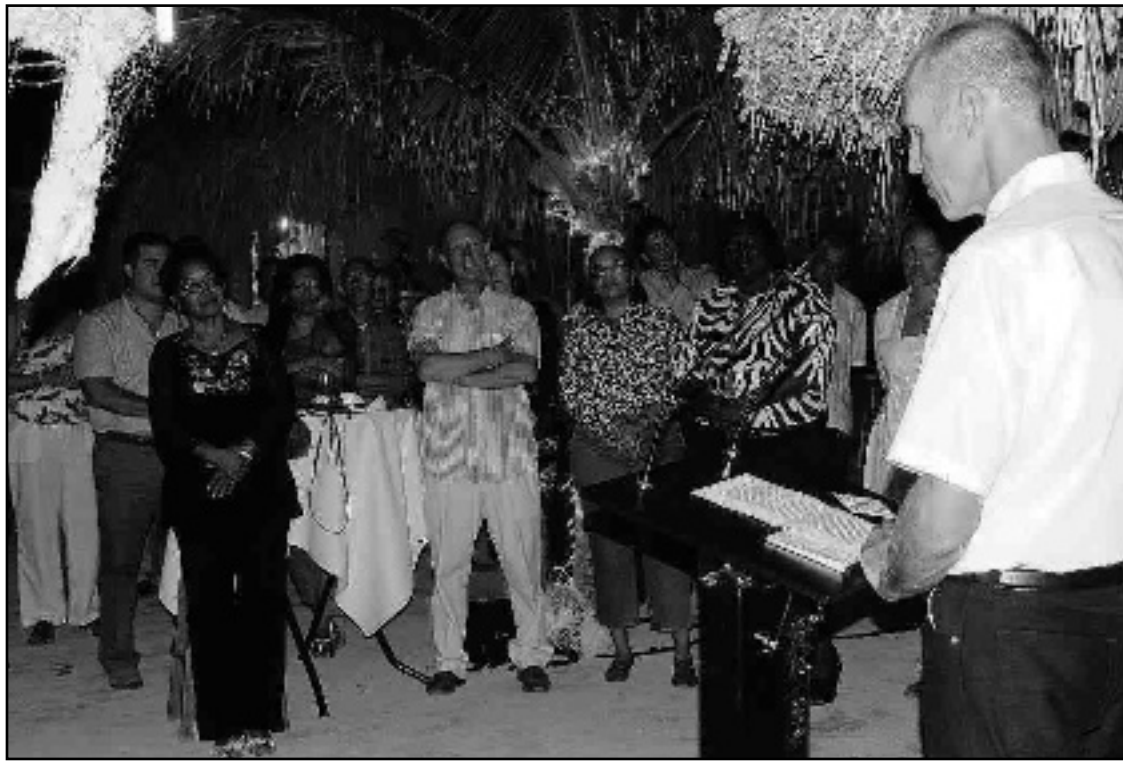
Farid Ayubi en zijn leerlingen met hun microboats.

populair op Aruba. Farid doet al jaren mee aan de wedstrijden in die categorie. Rond de tien jongeren komen al enkele zondagen bij elkaar onder leiding van Ayubi. Hij leert ze de afmetingen nemen en het piepschuim zagen. Hij denkt dat de jongeren heel snel dit ambacht onder de knie zullen hebben. Zelf heeft hij deze

kunst geleerd van Dui Diaz en Luti Craane. "Oorspronkelijk maakte ik de bootjes van drijfhout, maar nu gebruik ik piepschuim. Na het zagen van de vorm uit het piepschuim, wordt het bootje afgewerkt met glaswol. Daarna worden de kiel en mast aangebracht en het bootje geveerd en klaar is ie voor de vaart", aldus de

spoedcursus van Ayubi. Volgens Ayubi is piepschuim als materiaal geschikter, omdat het veel lichter is dan drijfhout. Het is logisch dat het bootje dan veel sneller vaart. Ayubi verdient lof voor dit initiatief, omdat zo een ambacht dat verloren dreigde te gaan levendig wordt gehouden onder de jongeren.

Secretaris van de Rijksvertegenwoordiger neemt afscheid



Secretaris van de Rijksvertegenwoordiger, Ed van Haveren, spreekt zijn gasten toe tijdens zijn afscheidsreceptie.

KRALENDIJK — Ed van Haveren, secretaris van Rijksvertegenwoordiger Wilbert Stolte heeft onlangs in besloten kring afscheid genomen van zijn baan en van Bonaire. Hij keert na vier jaar terug naar Nederland. De genodigden waren voornamelijk RCN-topfunctionarissen en Bonairiaanse bewindslieden. Stolte zelf was uitlandig.

Van Haveren kwam vier jaar geleden naar Bonaire als secretaris van de Rijksvertegenwoordiger, toen nog de huidige minister van Economische Zaken, Henk Kamp, om te helpen met het opzetten van de rijksvertegenwoordiging op de BES-eilanden.

Later fungeerde hij onder Wilbert Stolte. Volgens geruchten boterde het niet

meer tussen Stolte en Van Haveren de laatste tijd. Dat zou een verklaring kunnen zijn voor de afwezigheid van Stolte.

De scheidende secretaris van de Rijksvertegenwoordiger sprak in zijn afscheidstoespraak over de vier jaren op Bonaire als een belangrijke periode, waarin veel kennis is overgedragen aan mensen uit de regio. "Wij hebben met plezier op Bonaire gewoond en gewerkt op drie fantastische eilanden die wij vandaag Caribisch Nederland noemen", aldus Van Haveren. Precies vier jaar geleden, op 14 december 2008, stond hij aan de vooravond van de opening van het Regionaal Service Centrum (RSC). Sindsdien is heel veel werk

verzet. Er is veel geïnvesteerd en dat heeft ook tot verbetering geleid. Die verbeteringen zijn ten goede gekomen aan de inwoners. Maar het werk is nog niet gedaan, aldus Van Haveren. Hij hoopt van harte dat de positie van de zwakkeren in de samenleving ook verbetert. Maar op dat terrein moet nog veel gebeuren, geeft Van Haveren toe.

Ed van Haveren bedankte ook alle personen en instanties waarmee hij heeft samengewerkt. Hij noemde in het bijzonder het Openbaar Ministerie en de Commandant der Zeemacht in het Caribisch Gebied, wiens personeel altijd klaarstond, zoals tijdens de brand bij Bopec en bij het ongeluk met het vliegtuig van Divi-divi Air.

Advertenties Curaçao

HAPPY HOLIDAYS	
30" GASFORNUIS Natl. 599,- Big Oven 5 Burner	ijskast FRIGIDAIRE Natl. 799,- 10 cub Natl. 139,- Per mnd
WESTPOINT* Wasmachine semi automatisch * 127V/50HZ * Speciaal voor Curaçao geen trafo nodig! 7 kilo Natl. 299,- Natl. 55,- Per mnd	Compacte ijskast * 4.5 cub Natl. 399,- Natl. 65,- Per mnd
FRIGIDAIRE VREEZER 5.2 cub Natl. 499,- Natl. 89,- Per mnd Verkrijgbaar in 15 - 20 en 25 Cub Ook in 220V	GASFORNUIS * 20 Inch Natl. 299,-
BLUE STAR TV Available in different sizes! vanaf Natl. 269,- * Auto Voltage * High Definition * Super Slim	PHILIPS Mini Combo * MP3 & PLAY * USB direct recording * MP3/WMA CD Player Natl. 399,- Natl. 65,- Per mnd
polytronica 35 Schottegatweg Oost 14 - Tel: 736.5787-736.5785 / Fax: 737.1198 E-mail: polytronica@smarthenet.an ELKE DAG NONSTOP OPEN VAN 8.00 - 6.00 UUR	

SELIBON
Ban kuido Bonaire

Belangrijke mededeling
In verband met kerstdagen, maakt de directie van Selibon N.V. het volgende bekend.

Op maandag 24 december 2012, zal het huisvuil van Playa Pabou, Pariba en Hato en omgeving worden opgehaald.

Op dinsdag 25 december 2012 zal het huisvuil van Sabadeco en omgeving worden opgehaald.

Op donderdag 27 december 2012 zal Selibon N.V. het huisvuil van Nikiboko Noord, Zuid, Amboina en omgeving worden opgehaald.

Landfill is gesloten op 25 en 26 december 2012.

Directie en personeel van Selibon wenst de bevolking van Bonaire fijne kerstdagen toe.

DOOMSDAY
21 st December

2012

don't get stressed... be well dressed !

by. **wulfen & wulfen**
SINCE 1962

EURO

Onveranderd

AMSTERDAM — De Europese effectenbeurzen kwamen vandaag nauwelijks van hun plaats. Beleggers namen wat gas terug nu de Amerikaanse begrotingsonderhandelingen weer in een impasse lijken te verkeren. In Amsterdam hield de AEX het hoofd boven water dankzij een koerssprong van maritiem dienstverlener SBM Offshore. “Het is vrij rustig op de beurzen en we blijven aardig liggen. Ondanks het politieke gesteggel in de VS gaat men ervan uit dat het toch wel goed komt. In Amsterdam wordt het nieuws rond SBM zeer positief ontvangen. Verder is het wachten op een stroom van macrocijfers uit de VS die wellicht nog voor wat beweging kunnen zorgen”, aldus private banker André Sirks van Theodoor Gilissen. De AEX-index noteerde aan het einde van de ochtend 0,2 procent hoger op 345,92 punten. De MidKap won 0,2 procent tot 537,61 punten. De beurs in Frankfurt verloor 0,1 procent. Parijs bleef onveranderd en Londen steeg 0,1 procent. De prijs van Amerikaanse olie daalde 0,3 procent tot 89,70 dollar per vat. Brentolie werd ook 0,3 procent goedkoper. De euro was 1,3239 dollar waard, tegen 1,3265 dollar aan het eind van de Europese beurshandel gisteren. De euro zakte vandaag op Curaçao weer iets naar 2,4067 gulden. Gisteren was de munt 2,4169 gulden waard.

TOKIO

Lager

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag lager gesloten ondanks een uitbreiding van het opkoopprogramma van de Japanse centrale bank. Beleggers namen gas terug na de recente sterke rally en besloten in navolging van de negatieve stemming op Wall Street wat winst te nemen. De Nikkei sloot 1,2 procent lager op 10.039,33 punten.

De Bank of Japan kondigde aan het monetaire steunprogramma te vergroten met 10 biljoen yen (90 miljard euro). Beleggers hadden echter gehoopt dat de centrale bank onder druk van de nieuwe regering meer zou doen om de kwakkelende economie uit het slop te trekken. Vooral de Japanse exportbedrijven werden van de hand gedaan. Mitsubishi Motor zakte 5,5 procent na de bekendmaking dat het 1,21 miljoen auto's moet terugroepen vanwege een probleem met lekkende motorolie. Elders in het Verre Oosten lieten de beurzen een gemengd beeld zien. In Hongkong noteerde de Hang Seng-index 0,4 procent lager in de middaghandel. De Kospi in Seoul steeg 0,3 procent en de All Ordinaries in Sydney won eveneens 0,3 procent.

WALL STREET

Neutraal

NEW YORK — In New York zijn de Amerikaanse beurzen vandaag nagenoeg vlak geopend. Beleggers verwerkten een stroom aan macrocijfers en hielden hun blik gericht op de begrotingsonderhandelingen in Washington. De Dow-Jonesindex noteerde enige minuten na het begin van de handel onveranderd op 13.252 punten. De brede S&P 500 klom 0,1 procent tot 1437 punten en technologiebeurs Nasdaq steeg 0,2 procent tot 3049 punten. Beursbedrijf NYSE Euronext klom 37 procent. De Amerikaanse grondstoffen- en energiebeurs IntercontinentalExchange (ICE) wil NYSE Euronext overnemen voor 8,2 miljard dollar (6,2 miljard euro). Het aandeel NYSE Euronext sprong gisteren al bijna 30 procent omhoog op berichten over een mogelijke overname door ICE. Het aandeel ICE won 4,4 procent.

Werkloosheid stijgt naar 7 procent

DEN HAAG — De werkloosheid in Nederland is in november gestegen naar 7 procent van de beroepsbevolking. Dat meldde het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag. Het CBS telde vorige maand in totaal 552.000 werklozen. Dat waren er 16.000 meer dan in oktober.

De werkloosheid is afgelopen jaar sterk gestegen. In november 2011 had 5,8 procent van de Nederlandse beroepsbevolking betaalde baan. De afgelopen drie maanden kwamen er elke maand gemiddeld 13.000 werklozen bij. Ruim

de helft van die toename betrof 45-plussers.

De werkloosheid staat, gecorrigeerd voor seizoensinvloeden, nu op het hoogste niveau in ruim tien jaar tijd. Zonder correctie voor seizoensinvloeden kwam het

werkloosheidspercentage vorige maand uit op 6,9 procent. Dat is het hoogste niveau sinds maart 2005. In juni vorig jaar werd voor het laatst een afname geregistreerd. De werkloosheid kwam in die maand uit op 5 procent.

De jeugdwerkloosheid klom vorige maand tot 13,7 procent. Van de Nederlanders van 25 jaar en ouder was 6 procent werkloos. Volgens het UWV werden in

november 322.000 werkloosheidsuitkeringen verstrekt. Dat waren er ruim 12.000 meer dan een maand eerder. De grootste stijging vond plaats onder jongeren onder de 25 jaar. Het aantal uitkeringen nam vooral sterk toe in de landbouw, horeca en bouw. Die sectoren laten in de winter altijd een sterke stijging zien. Er werden in november 51.000 nieuwe uitkeringen verstrekt. Daarnaast werden er bijna 39.000 beëindigd.

Pinnen maakt betalingsverkeer goedkoop



Foto: BNP

AMSTERDAM — De kosten voor het betalingsverkeer zijn in Nederland relatief laag. Dat komt vooral doordat er veel met pin wordt betaald. Dat stelde De Nederlandsche Bank (DNB) vandaag. De kosten voor het betalingsverkeer bedroegen in Nederland in 2009, het meest recente jaar waarover cijfers bekend zijn, iets meer dan 0,4 procent van het bruto binnenlands product (bbp). In Europa bedroegen die kosten gemiddeld 0,59 procent van het bbp. Nederland bespaarde daardoor volgens DNB 1 miljard euro ten opzichte van dat Europese gemiddelde. Door de toename van de pinbetalingen maakten marktpartijen in 2009 veel minder kosten voor contant geld dan in 2002. De kosten die samenhangen met pinbetalingen namen in die zeven jaar iets toe.

Consumptie daalt flink na btw-verhoging

DEN HAAG — Nederlandse huishoudens hebben in oktober, de eerste maand na de verhoging van het hoge btw-tarief, 2,4 procent minder uitgegeven dan een jaar eerder. Dat is de sterkste krimp van de consumptie in de afgelopen drie jaar, meldde het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag.

Vooral de aankopen van duurzame goederen, die onder het hoge btw-tarief vallen, zijn met een daling van 10 procent fors teruggevallen. Aan auto's werd 30 procent minder besteed. De consumptiecijfers zijn gecorrigeerd voor prijsveranderingen en veranderingen in de samenstelling van de koopdagen. De afname van de uitgaven aan duurzame goederen was in september met 0,2 procent juist veruit de kleinste

van dit jaar. “Mogelijk anticipeerden consumenten in september op de btw-verhoging per 1 oktober”, aldus het CBS. Aan voedings- en genotmiddelen besteedden huishoudens in oktober bijna evenveel als een jaar eerder. De bestedingen aan overige goederen, waaronder energie en motorbrandstoffen, waren 2,2 procent lager. Aan diensten gaven consumenten 0,2 procent minder uit.

Somberder De stemming onder consumenten is in december iets verslechterd. Dat meldde het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag. Het consumentenvertrouwen daalde met 2 punten en kwam uit op min 39. In december waren de consumenten veel negatiever over het economisch klimaat dan in november. De koopbereidheid verbeterde daarentegen iets. Het statistiekbureau constateerde dat er over heel het afgelopen jaar sprake was van een sombere stemming.

Zowel over het economisch klimaat in de afgelopen 12 maanden als over dat in het komende jaar waren de consumenten pessimistischer dan in de voorgaande maand. De deindicator van het economisch klimaat verslechterde 8 punten en kwam uit op min 64. De koopbereidheid nam daarentegen iets toe, de indicator steeg van min 25 naar min 23. “Dit komt doordat de consumenten minder negatief waren over hun eigen financiële situatie in de komende 12 maanden”, zo weet het CBS.

Pierre D'Afrik

Avenida Milio Croes 10A

Tel: 5882128

FOR THE TEA LOVERS

Pierre D'Afrik offers wonderful organic teas. Such as:

Christmas. Herbal. Chai. Green. Spiced Rooibos & Chai. Chamomille & Fruit. Honey Bush. Breakfast Children's teas. Anise seeds. Tulsi seeds. Iced tea & more.

Available in tea bags or per gram!

Opening Hours: 9:30am - 6:00pm

Teas - Herbs

& Supplements

Groen licht voor Qantas-Emirates

SYDNEY — De Australische mededingingsautoriteit (ACCC) heeft vandaag voorlopig groen licht gegeven voor een samenwerking tussen de noodlijdende vliegmaatschappij Qantas en het in Dubai gevestigde Emirates. De goedkeuring geldt voor de komende vijf jaar. “De ACCC verwacht dat de samenwerking tussen beide partijen uiteindelijk winst oplevert voor de Australische passagier”, aldus de voorzitter van de ACCC Rod Sims. “Sowieso zal de service vooruit gaan.”

Bo aporte, un compromiso pa nos progreso!

Lufthansa op de vingers getikt

BONN — Het Duitse Bundeskartellamt heeft luchtvaartmaatschappij Lufthansa op de vingers getikt. Het bedrijf heeft zich op oneigenlijke wijze toegang verschaft tot informatie over tarieven en kortingsacties van concurrenten. Dat maakte de concurrentiewaakhond vandaag bekend.

Zakelijke klanten van Lufthansa kwamen alleen in aanmerking voor sommige kortingen als zij betalingsgegevens verstrekten

over alle zakenreizen die in een bepaalde periode waren gemaakt. Zo verkreeg het bedrijf ook informatie over vluchten die bij andere maatschappijen waren geboekt. De gegevens stelden Lufthansa in staat op sommige routes met kortlopende en doelgerichte acties zijn concurrenten de pas af te snijden, aldus het Bundeskartellamt. Het bedrijf heeft de betreffende bepalingen moeten schrappen uit de boekingsvoorwaarden voor zakelijke klanten.

‘IMF wil schuldverlichting voor Cyprus’

NICOSIA — Het Internationaal Monetair Fonds (IMF) weigert vooralsnog in te stemmen met de verstreking van noodleningen aan Cyprus. Dat meldde de Duitse krant Süddeutsche Zeitung vandaag.

Het IMF zou eisen dat schuldeisers eerst een deel van hun vorderingen op de eilandstaat laten vallen. Anders zou de staatsschuld van Cyprus ook na de hervormingen, die in ruil voor steun moeten worden door-

gevoerd, onhoudbaar zijn. Diverse eurolanden zouden dezelfde mening zijn toegedaan. Andere landen zijn tegen, omdat bij de schuldverlichting voor Griekenland steeds is gezegd dat dergelijke hulp eenmalig zou zijn. Cyprus heeft ongeveer 17 miljard euro aan noodkredieten nodig om de huidige economische crisis te doorstaan. Daarvan is 10 miljard euro nodig om de grote Cypriotische bankensector overeind te houden. Die wordt zwaar geraakt door de economische ellende in Griekenland.

VS vervolgen bankiers

NEW YORK — Justitie in de Verenigde Staten gaat drie Zwitserse bankiers vervolgen die Amerikaanse klanten zouden hebben geholpen bij het ontduiken van de Amerikaanse belastingen voor 420 miljoen dollar (ruim 315 miljoen euro). De Amerikaanse autoritei-

ten maakten dat gisteren in New York bekend. De drie bankiers werkten bij een en dezelfde Zwitserse bank waarvan de naam niet bekend is gemaakt. De bankiers Stephan Fellmann, Otto Huppi and Christof Reist, zijn niet gearresteerd.

Poolse dochters Rabo gaan fuseren

UTRECHT — Rabobank gaat zijn twee Poolse dochters, BGZ en het veel kleinere Rabobank Polska, samenvoegen om de dienstverlening te verbeteren. Dat meldde de financiële instelling vandaag.

“Door middel van deze fusie zal Rabobank de markt- en sector kennis, zoals aanwezig binnen beide dochterondernemingen, gebruiken en combineren om de dienstver-

lening aan haar klanten nog verder te optimaliseren”, aldus de bank. BGZ heeft meer dan 400 kantoren en 5600 medewerkers in Polen, Rabobank Polska heeft 1 kantoor met 60 medewerkers. De fusie moet voor het eind van 2013 en uiterlijk medio 2014 rond zijn. Rabo wil verder in 2016 haar belang van 98 procent in BGZ, voluit Bank Gospodarki Zyrnosciowej, hebben teruggebracht van 98 tot 75 procent.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	20-Dec		PREV.	20-Dec		
DOW JONES	13251.97	13248.66	AEX	345.14	346.63		
S&P 500 INDEX	1435.81	1437.05	AEGON NV	4.82	4.89		
NASDAQ	3044.37	3041.19	AGEAS	22.25	22.45		
AMAZON.COM INC	257.99	258.45	AHOLD NV	10.29	10.28		
AMERICAN EXPRESS	56.79	57.08	ASTORIA FINL	9.78	9.78		
APPLE INC	526.31	525.45	ASML NOBEL	49.40	49.69		
AT&T INC	33.91	34.07	ASML HOLDING NV	48.59	48.79		
BERKSHIRE HATH-B	90.10	90.64	CORIO NV	34.50	34.64		
CISCO SYSTEMS	20.27	20.21	DANONE	49.57	49.75		
CITIGROUP INC	39.45	39.83	DSM (KONIN)	46.29	46.16		
WALT DISNEY CO	49.94	50.43	HAL TRUST	98.00	98.73		
EBAY INC	51.34	51.45	HEINEKEN NV	49.96	49.74		
GENERAL ELECTRIC	21.01	21.17	ING GROEP NV-CVA	7.20	7.19		
GOOGLE INC-CL A	720.11	721.74	ROYAL INTECH NV	16.76	17.15		
HEWLETT-PACKARD	14.38	14.22	KPN (KONIN) NV	3.72	3.60		
HOME DEPOT INC	61.77	61.52	KONINKLIJKE PHIL	20.05	20.17		
IBM	195.08	193.62	POSTNL NV	2.86	2.91		
INTEL CORP	21.10	20.96	REED ELSEVIER	11.15	11.16		
JOHNSON&JOHNSON	70.63	70.74	REXEL SA	15.61	15.57		
MEDTRONIC INC	42.44	42.47	ROBECO NV	24.19	24.08		
MICROSOFT CORP	27.31	27.43	ROLINCO NV	20.54	20.48		
3M CO	93.02	93.47	RORENTO NV	54.13	54.20		
PFIZER INC	25.35	25.35	ROYAL DUTCH SH-A	26.26	26.30		
PROCTER & GAMBLE	69.34	70.01	TOMTOM	3.91	3.92		
ROYAL DUTCH-ADR	69.40	69.57	UNILEVER NV-CVA	23.26	23.38		
SCHLUMBERGER LTD	70.66	70.71	WESSANEN NV	2.22	2.24		
SPRINT NEXTEL CO	5.46	5.48	WOLTERS KLUWER	15.32	15.46		
TEXAS INSTRUMENT	31.25	31.11	WP-STEWART HLDGS	215.09	216.50		
TIME WARNER INC	47.64	47.69	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	19-Dec		
VISA INC-CLASS A	149.16	150.27	MONEY MARKET	13.0606	13.0606		
ETFs	PREV.	20-Dec	US DOLLAR BOND	2.6509	2.6553		
ISHARES-DJ DIV	57.82	57.90	GLOBAL GROWTH	1.8608	1.8627		
ISHARES-EMG MKT	43.51	43.57	US GROWTH	8.4979	8.4327		
ISHARES-MSOI PAC	46.52	46.73	CANADIAN GROWTH	2.8996	2.9053		
ISHARES-RS 3000	84.97	85.05	CURRENCIES	PREV.	20-Dec		
ISHARES-SF500 GR	76.22	76.13	YENUSD	84.440	84.440		
ISHARES-S&P EURO	39.21	39.25	EURUSD	1.325	1.323		
POWERSHARES DB C	27.70	27.57	CANUSD	0.987	0.988		
POWERSH-QQQ	66.26	66.10	GBP/USD	1.627	1.626		
SPDR S&P MID 400	186.89	187.18	COMMODITIES	PREV.	20-Dec		
SPDR S&P 600 SIA	75.53	75.89	OIL WTI	89.98	89.82		
FUNDS	PREV.	20-Dec	GOLD	1667.25	1641.78		
BLACKROCK GBL ALL	43.48	43.25	SILVER	31.04	29.85		
TEMPLETON GBL BND	22.99	22.99	WHEAT	805.75	795.00		

A Standard Of Excellence Since 1916

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.

Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Scheffegatweg (Oost) 2/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Laatste certificaatuitreiking leermeester 2012



Foto: KBB

Een aantal van 23 vakmensen uit de sectoren zorg & welzijn, hospitality, techniek en economie heeft vorige week het certificaat 'Leermeester VSBO-SBO' ontvangen. De certificaten werden uitgereikt door Gofrie van Lieshout, directeur van het Kenniscentrum Beroepsonderwijs Bedrijfsleven (KBB), en Vanessa Toré, interim-secretaris-generaal van het ministerie van Economische Ontwikkeling. Deze uitreiking is de laatste voor het jaar 2012. Hiermee staat het aantal geregistreerde leermeesters op 280. De plannen om nieuwe leermeesters te werven in het eerste kwartaal van 2013 zijn in gang gezet. Het rooster van de leermeestertrainingen 2013 is te downloaden op de website van KBB.

Duikboot voor zondvloed

De Nederlander Pieter Frank van der Meer uit Kootwijkerbroek is volledig voorbereid op het einde van de wereld. Dat meldt het *Algemeen Dagblad* vandaag. De streng gelovige man heeft een duikboot gekocht voor 13.000 euro en hoopt zo de zondvloed te overleven. In de boot passen in totaal vijftig mensen. Van der Meer is van plan om zijn hele familie

mee te nemen, mocht de wereld morgen vergaan. Sinds de omgeving op de hoogte is van de plannen van de familie, worden ze anders bekeken. De vijf kinderen en tien kleinkinderen van de familie worden gepest en Van der Meer wordt een 'valse profeet' genoemd. "Het is heel erg", laat zijn vrouw weten aan de krant. Of de wereld daadwerkelijk zal vergaan

morgen weet de familie niet zeker. Ze wachten totdat ze tekenen krijgen. Als dit het geval is, stappen ze in de duikboot. "Het einde der tijden is erg, maar wat daarna komt is prachtig." Overigens is het in grote delen van Oceanië en Azië momenteel al 21 december. Volgens de laatste berichten is daar nog niets aan de hand.

Latijns-Amerikanen gelukkigst

De gelukkigste mensen leven niet in Qatar, veruit het rijkste land ter wereld, maar in Latijns-Amerika. Dat wijst een onderzoek uit onder bijna 150.000 mensen. In de top 10 staan maar liefst zeven landen uit Latijns-Amerika. Nederland staat net onder de top 10. Japan, het land

met de hoogste levensverwachting, en Canada, met het hoogste percentage afgestudeerden, behoren niet tot de top 10. Maar juist in de landen die slecht scoren op het gebied van welvaart, zoals Guatemala, zijn de mensen het meest tevreden over hun leven. Het onderzoeksbureau Gal-

lup Inc. vroeg ongeveer duizend mensen in elk van de 148 landen naar hun levensvreugde. Panama en Paraguay scoorden het best. Singapore bezet de laatste plaats. Nederland staat gedeeld elfde, met Canada, Ierland en Maleisië. Duitsland en Frankrijk delen een magere 47e plaats.

Snel kaal

Een voortvluchtige Rotterdammer dacht dat hij uit handen van de politie kon blijven door snel zijn haren af te scheren. Hij had het mis. Agenten konden hem gisteren simpel oppakken, omdat ze wisten wie hij was. De 26-jarige man was 's ochtends gecontroleerd op de Oranjeboomstraat, omdat hij zonder rijbewijs reed. Volgens de politie had hij dat al vaker gedaan. Een van de agenten zette zijn mountainbike voor de auto neer,

maar de Rotterdammer gaf vol gas. De agent moest op zijn springen om niet geraakt te worden. De automobilist reed over de fiets heen en vluchtte. Ongeveer 1,5 uur later vonden agenten hem in een huis enkele straten verderop. Hij zat onder het haar en had een gemillimeterd hoofd. De politie vermoedt dat hij wilde ontkomen door zich als een ander voor te doen. De man wordt verdacht van een poging tot doodslag op een agent.

'Depardieu kan Russisch paspoort krijgen'

De Franse acteur Gérard Depardieu kan zo een Russisch paspoort krijgen. Dat heeft president Vladimir Poetin vandaag gezegd over de man met wie hij naar eigen zeggen bevriend is, 'hoewel we elkaar weinig zien'. De acteur zei afgelopen weekende dat hij uit Frankrijk vertrekt, omdat de socialistische regering in Parijs heeft besloten om de belastingen voor de rijken te verhogen tot 75 procent voor een inkomen vanaf een miljoen euro. Premier Jean-Marc Ayrault heeft dat 'zie-lik' en on-vaderlandslievend genoemd. Depardieu schreef daarna een open brief aan de premier in *Journal du Dimanche*, waarin hij zijn gekwetstheid uitte over die opmerking. Hij schreef dat hij sinds hij op 14-jarige leeftijd begon te werken, 145 miljoen euro aan belastingen heeft betaald. "Beroemdere mensen dan ik zijn in ballingschap ge-



Foto: Google

Gérard Depardieu

gaan vanwege de belastingen. Van allen die zijn vertrokken, is niemand zo beledigd als ik." De 63-jarige acteur is vooral bekend van films als *Cyrano de Bergerac* (1990) en *Asterix & Obelix tegen Caesar* (1999). Depardieu lijkt overigens geen plannen te hebben om naar Rusland te verhuizen, aangezien hij net een huis in het zuiden van België heeft gekocht.

Half miljard ontdekt bij Klaagmuur

Bij de Klaagmuur in Jeruzalem is woensdag een envelop ontdekt met daarin 507 getekende cheques, die een waarde vertegenwoordigen van een half miljard dollar. De eerlijke vinder heeft de envelop afgegeven bij de Israëlische politie, die de herkomst onderzoekt. Het zijn waarschijnlijk echte cheques, zei een woordvoerder. Volgens de politie komen de waardepapieren uit verschillende landen, waaronder de Verenigde Staten,

maar de stichting die de Klaagmuur beheert spreekt van 'Nigeriaanse cheques'. Bij de Klaagmuur, de wettelijke muur van de Joodse Tempel in de oude stad van Jeruzalem, leggen gelovigen doorgaans brieven neer met gebeden en verzoeken. Heel af en toe wordt er een donatie neergelegd in de vorm van een cheque. Die komt meestal uit een Afrikaans land en blijkt dan ongedekt te zijn, aldus de politie-woordvoerder.

Branson in stewardessenrok

De Britse miljardair Richard Branson gaat eindelijk een rood rokje dragen en passagiers van de Maleisische budgetvliegmaatschappij AirAsia bedienen. Branson verloor een wedenschap met de directeur van AirAsia, Tony Fernandes.



Foto: Google

Richard Branson

Beide mannen hebben een renstal in de Formule 1-racerij en degene wiens team als laagste zou eindigen in het constructeurskampioenschap, zou bedienen bij de vliegmaatschappij van de ander. De wedenschap ging over het eerste seizoen van beide teams in de F1, dat was in 2010. Virgin van Branson eindigde daarin als twaalfde. Fernandes' Lotus sloot het seizoen af op een tiende plek. De inlossing van de belofte werd echter uitgesteld door een ski-ongeluk van Branson.

Volgens Fernandes gaat Branson in mei de rol van stewardess spelen. De tickets voor die vlucht, van Kuala Lumpur naar Londen, worden voor het goede doel geveild.

Moorden uit liefdesverdriet

Een olifant met liefdesverdriet is aan het moorden geslagen in het noorden van Nepal. In de afgelopen maand zou hij al zeker zes mensen hebben gedood. Het leger is uitgerukt om het beest op te sporen. De olifant was vorige maand gevangen gezet, omdat hij werd verdacht van de 'moord' op een ouder echtpaar. Tijdens zijn gevangenschap ontmoette de olifant, met de bijnaam Valentino, een vrouwtje waarmee hij wilde paren. Maar

het vrouwtje wees hem af. Volgens de parkwachters van het nationale park is Valentino daarom aan het moorden geslagen. De parkwachters verwijderden de slagtanen van de olifant en rustten hem uit met een gps-systeem. Na zijn vrijlating bleek het volgsysteem van de gps niet te werken. Valentino was ook voor zijn gevangenschap al berucht. In de afgelopen vijf jaar zou hij al zeker negen andere slachtoffers hebben gemaakt.

Dief wordt 'eerlijke vinder'

Een dief, die kostbare medailles had gestolen uit een legermuseum in Waiouru (Nieuw Zeeland), mag de beloning die hij kreeg voor het terugbrengen van de buit houden. Dat heeft het hooggerechtshof in Wellington besloten, meldden lokale media vandaag. De dief ontvreemde in 2007 met een kompaan 96 medailles uit het museum. Die zijn 5 miljoen Nieuw-Zeelandse dollar (ruim 3 miljoen euro) waard. De twee inbrekers claimden vervolgens via hun advocaat anoniem een beloning van 100.000 dol-

lar. Twee burgers hadden geld beloofd aan degene die de politie op het spoor van de dieven zou brengen, of aan degene die de medailles zou teruggeven. Later werden beide mannen aangehouden voor de diefstal, die ze ook toegaven. Een van de dieven deed hierop afstand van zijn beloning, maar zijn maat wilde het geld houden. Hoewel de hebberigste boef zijn beloning nu mag houden, kan hij niet echt van zijn geld genieten. Hij zit een gevangenisstraf van 13 jaar uit voor de diefstal.

Certificaatuitreiking commies en hoofdcommies

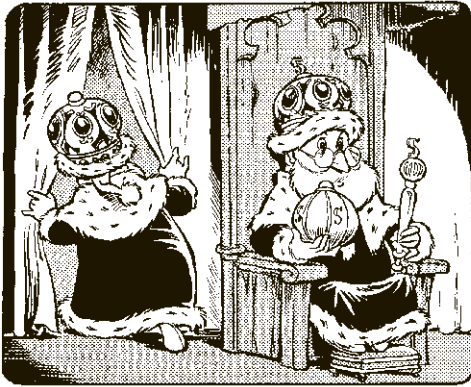
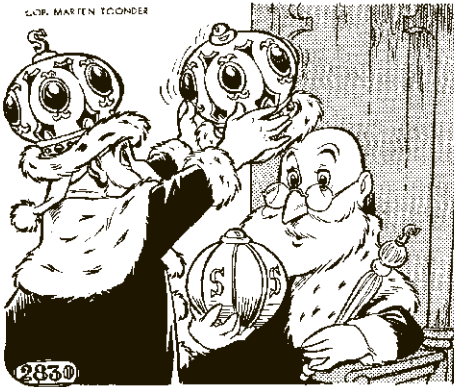
De certificaatuitreiking van de cursussen commies en hoofdcommies voor douanebeambten heeft afgelopen vrijdag plaatsgevonden. De cursus werd dit jaar voor het eerst door het Opleidingsinstituut Rechtshandhaving en Veiligheidszorg (ORV) gegeven. Er zijn in totaal 15 nieuwe leden van de Douane bijgekomen en 31 beambten zijn geslaagd voor de cursus hoofdcommies. Volgens de Douane betekent dit dat bijna 84 procent voor de cursus commies en 82 procent voor de cursus hoofdcommies is geslaagd. De cursus commies duurde een jaar en de cursus hoofdcommies nam twee jaar in beslag.



Foto: Eelco Struike

KONING HOLLEWIJN EN HET S-SPEL

Door Marten Toonder



Als in een droom staarde Hollewijn naar zijn eigen beeltenis. "Kijk eens aan," mompelde hij, "Sinjeur Es heeft mij geplaatst tussen de groten der aarde..." Hij bekeek de kroon, die zijn evenbeeld ophad, wat nauwkeuriger en vervolgde: "Maar dat is de echte kroon! Wat heb ik zelf dan op?" Hij nam de Zijne af en staarde naar de S die erop was aangebracht. "Juist," hernam hij, "deze is een imitatie. Ik heb dat al vermoed. En omdat ik mag aannemen dat ik van ons tweeën die echte koning ben, meen ik ook recht te hebben op de echte kroon."

Met deze overweging verwisselde hij de beide kronen. "Dit voelt vertrouwder aan," prevelde hij, "nu..." Hij brak af en staarde onthutst rond, alsof hij de omgeving nu pas voor het eerst zag.

"Wat doe ik hier?" vroeg hij zich af, "wat is het hier donker en benauwd! Ik moet weg!" In een onbestemde angst die plotseling in hem opkwam, keerde hij zich om. Maar nu wachtte hem een nieuwe schok. "Kijk eens aan, alwéér!" hijgde hij, "nu wordt het moeilijker om te bepalen wie hier de echte is!"

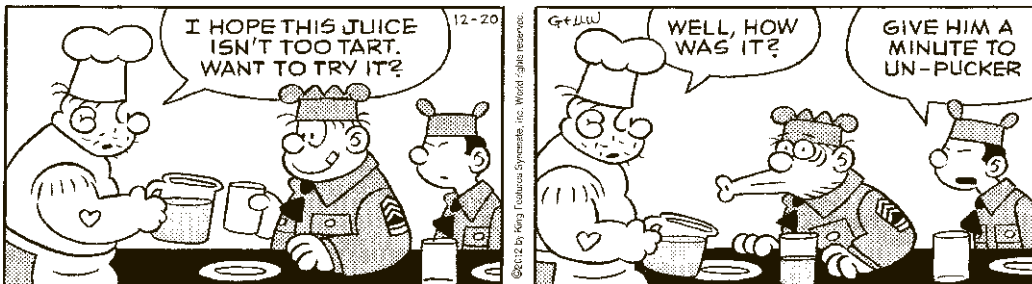
BUCKLES

By David Gilbert



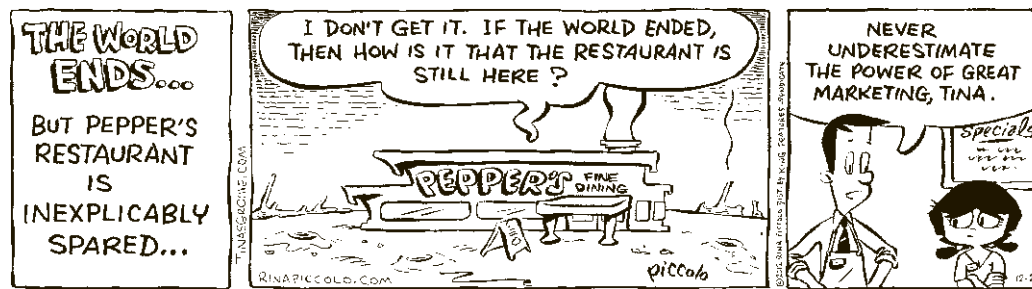
BEETLE BAILY

By Mort Walker



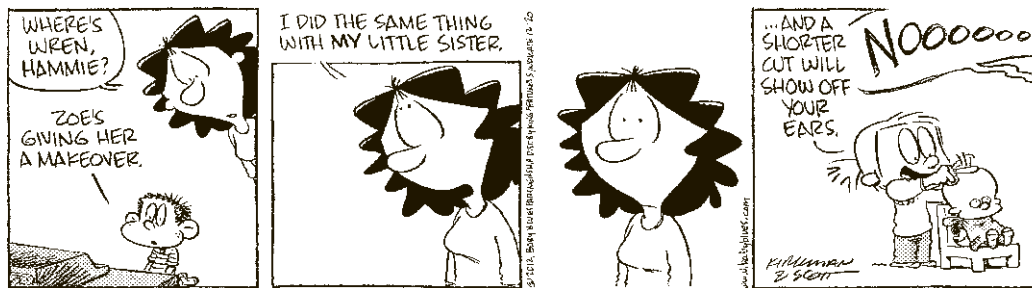
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



VN: Geweld Syrië bedreigt bevolkingsgroepen



Op een film op YouTube is te zien dat er de afgelopen dagen weer schermutselingen waren.

GENEVE — Het geweld in Syrië is sektarisch geworden en bedreigt groepen in de bevolking. Dat concludeert een onderzoekscommissie van de Verenigde Naties vandaag in een rapport. Volgens de commissie zijn er vooral spanningen tussen sjiïeten en soennieten.

“Gemeenschappen lopen groot risico gedwongen te worden het land te verlaten of te worden omgebracht”, meldt het rapport. Antire-

geringstroepen namen bijvoorbeeld legereenheden gevangen en doodden alleen de Alawieten onder hen. President Bashar al-Assad en zijn

belangrijkste steunpilaren behoren tot die groep. Ook worden minderheden, zoals christenen, Armeniërs en Palestijnen, bij het conflict betrokken. Volgens de commissie worden bevolkingsgroepen gedwongen een kant te kiezen, waardoor de strijdende groepen onberekenbaar en gewelddadiger worden.

Militante islamitische groepen zijn ook steeds meer actief in de regio, waaronder organisaties die in het Westen als terroristisch worden gezien. De VN-commissie, waar voormalig hoofdaanklager van het Joegoslavië-Tribunaal Carla del Ponte deel van uitmaakt, werd eind 2011 ingesteld.

Bijna 1000 onheilsprofeten in China opgepakt

PEKING — In China zijn de afgelopen dagen bijna 1000 leden van de sekte Almachtige God opgepakt. De sekte verkondigt het einde van de wereld en valt de Communistische Partij fel aan. Dat hebben de staatsmedia vandaag gemeld.

De autoriteiten begonnen eind vorige week met een grootschalige operatie tegen de sekte. In de zuidwestelijke provincie Guizhou zijn meer dan 350 mensen opgepakt en in de provincie Qinghai in het noordwesten gingen meer dan 400 mensen achter de tralies. In andere delen van het land werden kleinere groepen opgepakt. De door het christelijke geloof geïnspireerde sekte Almachtige God gelooft dat het beweerde einde van de Mayakalen-

der morgen gepaard gaat met het einde van de wereld. Het einde van de wereld zou morgen beginnen met drie dagen duisternis. Enorme tsunami's en aardbevingen zouden de aarde treffen. Een nieuw tijdperk onder leiding van een 'vrouwelijke Jezus' zou dan aanbreeken. De Chinese Communistische Partij treedt keihard op tegen groeperingen die haar gezag (dreigen te) ondermijnen. Dat is de reden dat Almachtige God, opgericht begin jaren negentig, in het diepste geheim werkt. Leden hebben naar verluidt schuilnamen en mogen vaak geen mobiele telefoon hebben. De Chinese staat trad in de jaren negentig hard op tegen leden van de boeddhistische beweging Falun Gong, die duizenden aanhangers had. De beweging werd later verboden.

Paus verleent gratie aan ex-butler

VATICANSTAD — Paus Benedictus XVI heeft gratie verleend aan zijn voormalige butler, Paolo Gabriele. Dat deed de baas van de Rooms-Katholieke Kerk voor kerst, zodat zijn voormalige hulp dat feest thuis bij zijn gezin kan vieren. Dat hebben Italiaanse media gemeld.

Gabriele werd in oktober veroordeeld tot 1,5 jaar cel, omdat hij vertrouwelijke documenten had gestolen. De aanklager had drie jaar geëist. Gabriele zei tijdens zijn proces dat hij niets heeft gestolen en de documenten wilde openbaren uit liefde voor de kerk en de paus.

Sea Shepherd lapt verbod aan zijn laars

SYDNEY — Actiegroep Sea Shepherd lapt een uitspraak van een Amerikaans gerechtshof aan zijn laars, waarin het de organisatie wordt verboden te dicht bij Japanse walvisvaarders te komen. Volgens de oprichter van de militante dierenwelzijnsorganisatie Paul Watson wordt de campagne in het zuidpoolgebied gewoon doorgezet.

“We zijn 100 procent toegewijd om de walvissen hier te redden, daarom noemen we het operatie zero tolerance”, zegt Watson volgens de Australische krant *The Age* van vandaag. “Deze campagne vergt moed, passie en fantasie, nu is het moment om er wat fantasie tegenaan te gooien.” Een Amerikaans federaal hof bepaalde dinsdag dat schepen van Sea Shepherd Japanse walvisvaarders niet in gevaar mogen bren-

gen en daarom op minimaal 450 meter afstand moeten blijven. De zaak was aangespannen door het instituut dat uit naam van de Japanse overheid de walvisvaart uitvoert onder het mom van wetenschappelijk onderzoek. De uitspraak ligt juridisch lastig, meent Sea Shepherd. “Het is een complexe situatie met een Amerikaans hof dat een dwangbevel uitvaardigt tegen Nederlandse en Australische schepen

– met aan boord een internationale bemanning –, die actief zijn vanuit Australië en Nieuw-Zeeland in internationale wateren.” Volgens professor internationaal recht Donald Rothwell van de Australian National University heeft de uitspraak echter wel degelijk gevolgen voor de organisatie. “Omdat Sea Shepherd geregistreerd staat als Amerikaans bedrijf en zijn hoofdkwartier in de staat Washington heeft, kan het juridische gevolgen onder vinden als het dwangbevel niet wordt nageleefd. Paul Watson heeft een Amerikaans paspoort en zou gearresteerd kunnen worden wegens minachting van het hof.”

KOORYMAN

DEAL OF THE WEEKEND!

Oster TOASTER OVEN

- Toasten, bakken & braden
- 30 minuten timer
- Incl. bakblik

KOM LANGS DIT WEEKEND VOOR ONZE GRATIS DEMO'S!
ZATERDAG 22 DECEMBER
 • Interieur design advies
 10 AM – 2 PM non stop
KOORYMAN WENST U PRETTIGE KERSTDAGEN

49,99 of 2000 Fun Miles

MEGA BUY!

Geldig op vrijdag 21 december t/m zondag 23 december 2012, of zolang voorraad strekt.

Kooyman MegaStore Aruba Av. E. J. (Watty) Vos 20
 maandag-zaterdag: 8am-6pm • zondag: 9am-1pm •
www.kooymanbv.com

Ghana laat Argentijns schip gaan

ACCRA — Ghana heeft een Argentijns marineschip dat al sinds begin oktober aan de ketting lag, gisteren laten vertrekken. De driemaster lag vast in de haven van Tema nadat een Amerikaanse investeringsmaatschappij er beslag op had laten leggen.

Het bedrijf zegt honderden miljoenen tegoed te hebben van Argentinië. De ARA Libertad, een opleidingsschip van de Argentijnse marine, werd op 2 oktober met ongeveer 300 bemanningsleden aan de ketting gelegd. Het Internationaal Tribunaal voor het Zeerecht in Hamburg be-

sloot zaterdag dat Ghana het schip moest laten gaan omdat het als marineschip immuniteit geniet. Ghana gaf gehoor aan de uitspraak en gaf het vaartuig vrij. Het grootste deel van de 300 bemanningsleden was vanwege onhoudbare toestanden op het schip in oktober al van boord gegaan en teruggereisd naar Argentinië. Eerder gisteren kwamen ongeveer 100 Argentijnse marinemen in Ghana aan om de terugtocht mogelijk te maken. Ze maakten het schip klaar voor vertrek en voeren uiteindelijk onder toezicht van de Ghanese autoriteiten de haven uit, richting Argentinië.

SUPER FOOD Plaza

Merry Christmas and a Happy New Year!
Bon Pasco y Feliz Año Nobo!
Vrolijk Kerstfeest en een Gelukkig Nieuwjaar!
Feliz Navidad y Prospero Año Nuevo!

Opening Hours in December
 Sunday December 23, until 8pm
 Monday December 24, until 4pm
 Sunday December 30, until 8pm
 Monday December 31, until 2pm
 January 1 and 2 we are closed!

Bubali 141-A, phone: 522-2000 | email: info@superfoodaruba.com www.superfoodaruba.com

Orario pa dianan di fiesta:

24 Dec. habri henter dia te 8pm
 pa take-out tambe.

25 Dec. nos ta sera

26 Dec. habri normal desde
 11:30am te cu 11pm cu live music

We save, We care, We educate!

E-mail: ara@setarnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org / Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypal zie website

Feyenoord na twintig penalty's door in bekertoernooi

HEERENVEEN — Feyenoord heeft na een heerlijke voetbalavond in Heerenveen via strafschoppen de kwartfinale behaald van het bekertoernooi. Na de reguliere speeltijd was de stand 2-2. In de verlenging vielen geen doelpunten, waardoor strafschoppen de beslissing moesten brengen. Heracles schakelde in Breda NAC uit, ook al in een echte bekerkraker. Vitesse veegde de vloer aan met ADO'20 en PEC Zwolle haalde het in de derby tegen Go Ahead Eagles.

Bij Heerenveen misten Alfred Finnbogason, Lukas Marecek, Chris Kum en Kenny Otigba vanaf de penaltystip. Bij Feyenoord Lex Immers, Jean-Paul Boëtius en Martins Indi. Rechtsback Daryl Janmaat knalde de beslissende strafschop binnen: 7-6. Het bekergevecht begon al meteen spectaculair. Al na drie minuten kwam Feyenoord met de schrik vrij. De vrijgelaten Finnbogason verzuimde de score te openen. Graziano Pellè lukte dat enkele minuten later bijna wel. De Italiaan speelde zich op de rand van het strafschopgebied knap vrij, maar met een schitterende redding hield doelman Kristoffer Nordfeldt de spits van het openingsdoelpunt af. Beide teams verschole zich vanaf de eerste seconde geen moment en zochten volop de aanval zodra daar mogelijkheden toe waren. Feyenoord was daarbij het meest gevaarlijk. Na dik 20 minuten behoorde doelman Nordfeldt Heerenveen opnieuw voor een achterstand. Ditmaal hield hij Jordy Clasie van een treffer af. Na bijna een half uur was echter



Daryl Janmaat (l), hier in duel met Lukas Marecek, schoot de beslissende strafschop binnen.

ook de Friese doelman volstrekt kansloos. Sekou Cissé brak uit op links, waarna Pellè verwoestend hard uithaalde, 0-1. Kort na de pauze kwam Heerenveen naast Feyenoord. Een hoekschop van Lukas Marecek werd ongelukkig weggewerkt. De bal kwam voor de voeten van Jeffrey Gouweleeuw, die droog raak schoot: 1-1. Feyenoord stak die tegenvaller knap weg en halverwege de tweede helft kopte Lex Immers binnen uit een hoekschop, 1-2. Tien minuten voor tijd kregen de Rotterdammers de kans het duel definitief te beslissen. Clasie verzuimde in kansrijke positie te scoren. Een dure misser, want

het strijdlustige Heerenveen kwam in blessuretijd langs zij. Filip Djuricic was Joris Mathijsen te snel af en schoot op de valreep van de reguliere speeltijd de 2-2 binnen. “Ja, het was genieten”, zei doelman Erwin Mulder van Feyenoord. “Het is fijn om beslissend te zijn. Mijn geheim? Dat is er niet. Een keeper moet bij een strafschop goed kijken, zo lang mogelijk wachten en vervolgens een beetje geluk hebben.” Collega-doelman Nordfeldt had eveneens genoten van de strafschopen-serie, maar hield er toch een katerig gevoel aan over. “Drie van de tien penalty's stoppen is best een goed gemiddelde, maar helaas was

het niet voldoende om Feyenoord uit te schakelen. Erg jammer.”

Assist Hooi

Spektakel was er ook in Breda. NAC-spits Alex Schalk kreeg tegen Heracles al in de zesde minuut een niet te missen kans maar schoot van dichtbij tegen doelman Remko Pasveer op. In de 16e minuut was het dan toch raak voor NAC: Nemanja Gudelj stuitte op Pasveer, maar de wegspringende bal werd door Elson Hooi weer voor het doel gebracht waarna Schalk raak kopte. In de 32e minuut kwam Heracles gelijk. Geoffrey Castillion scoorde op aangeven van Thomas Bruns.

Foto: Goal

NAC kreeg ook na rust de beste kans. Gudelj was in de 66e minuut Pasveer al gepasseerd, maar Bruns haalde de bal nog van de doellijn. Heracles besliste het duel zeven minuten voor tijd. Overtoom zette Samuel Armenteros vrij voor Ten Rouwelaar. De door veel clubs begeerde aanvaller schoof de bal beheerst onder de doelman door: 1-2. Twee minuten voor tijd zorgde Everton nog voor de 1-3-eindstand.

Monsterscore

PEC Zwolle was in Deventer Go Ahead Eagles de baas. De IJsselderby werd pas in de verlenging beslist. Fred Benson was met zijn tweede doelpunt van de avond de matchwinner: 2-3. Hij scoorde in de 119e minuut van dichtbij. Verdient was de zege amper, maar het feestje met de meegerisde supporters was toch uitbundig. De bezoekers openden de score door Youness Mokhtar. De armen van de Zwolse fans waren nog niet gezakt of het was alweer gelijk door toedoen van Xander Houtkoop. Hoewel beide teams daarna kansen kregen op meer, bleef het 1-1. In de 95e minuut zorgde Fred Benson voor de 1-2, maar ook deze voorsprong van PEC stond maar heel even op het scorebord. Bijna per ommeegaande knalde Cas Peters raak via de handen van keeper Diederik Boer en de onderkant van de lat. Vlak voor tijd voorkwam Benson een strafschoppen-serie door de beslissende 2-3 aan te tekenen. Vitesse won voor eigen publiek met maar liefst 10-1 van amateurploeg ADO'20. Bij rust was de stand pas 2-0, maar in het vervolg liep Vitesse, waarvoor Wilfried Bony, Nicky Hof's en Renato Ibarra ieder twee keer scoorden, uit naar een monsterscore.

Ajax tegen Steaua Boekarest in Europa League

NYON — Ajax speelt in de eerste knock-outronde van de Europa League tegen de Roemeense club Steaua Boekarest. Dat is vandaag tijdens de loting in de Zwitserse stad Nyon bepaald. Ajax speelt op 14 februari thuis, waarna een week later de return in Roemenië is gepland.

Steaua Boekarest, momenteel de fiere koploper in de nationale competitie, was vorig seizoen in de eerste knock-outfase van de Europa League verantwoordelijk voor de eliminatie van FC Twente.

De Tukkers verloren beide duels toen met 1-0. De Roemeense topclub won in 1986 de Europa Cup I, toen het in de finale – na strafschoppen – FC Barcelona versloeg. De Am-

sterdamers begonnen het Europese seizoen in de Champions League.

Ajax eindigde in de poule als derde en werd zodoende doorverwezen naar de Europa League. Mocht Ajax de tweestrijd winnen, dan wacht in de achtste finales Chelsea of Sparta Praag.

Loting

BATE - Fenerbahçe Internazionale - CFR Cluj Levante - Olympiakos Zenit (Rus) - Liverpool Dinamo Kiev - Bordeaux Bayer Leverkusen - Benfica Newcastle United - Metalist VfB Stuttgart - RC Genk Atlético Madrid - Rubin Kazan AJAX - Steaua Boekarest FC Basel - Dnjepr FC Anzhi - Hannover 96 Sparta Praag - Chelsea Borussia M'G - Lazio Tottenham - Olympique Lyon Napoli - Viktoria Plzen

Lichtpuntje Chelsea in donkere dagen

LEEDS — Chelsea heeft in deze donkere dagen voor kerstmis weer eens een lichtpuntje gezien. De Londense club, koud terug in Engeland na de verloren finale om de World Cup tegen Corinthians, bereikte gisteravond de halve eindstrijd van het toernooi om de League Cup door bij Leeds United met 5-1 te winnen.

De thuisclub, uitkomend in de eerste divisie (Championship), nam

brutaal een voorsprong door Luciano Becchio. De 1-0 was ook de ruststand. Vlak na de hervatting maakte Juan Mata gelijk. In het laatste half uur ging het hard voor de ploeg van coach Rafael Benitez. Branislav Ivanovic, Victor Moses, invaller Eden Hazard en Fernando Torres drukten het kwaliteitsverschil overtuigend uit. Het verrassende Bradford City, dat onder meer Arsenal uitschakelde, Aston Villa en Swansea City waren al eerder zeker van een plek in de halve finales.



cutting through complexity

Everyone experiences Good Corporate Citizenship differently. At KPMG in the Dutch Caribbean & Suriname this means being closely involved in community projects. We believe in our people and our community.

We would like to thank all our clients for their trust in KPMG during the past year. In 2013 KPMG Aruba will celebrate its 30th anniversary. We are confident that the new year will be an even more successful year for everyone.

Bon Pasco y
Feliz Año Nobo
di parti di nos tur
di KPMG.

WE SUPPORT
OUR COMMUNITIES.
JOINING
TOGETHER
SHOWS HOW LITTLE
ACTIONS
CAN BE BIG
HAVE A BIG
IMPACT ON
OUR ISLAND.